

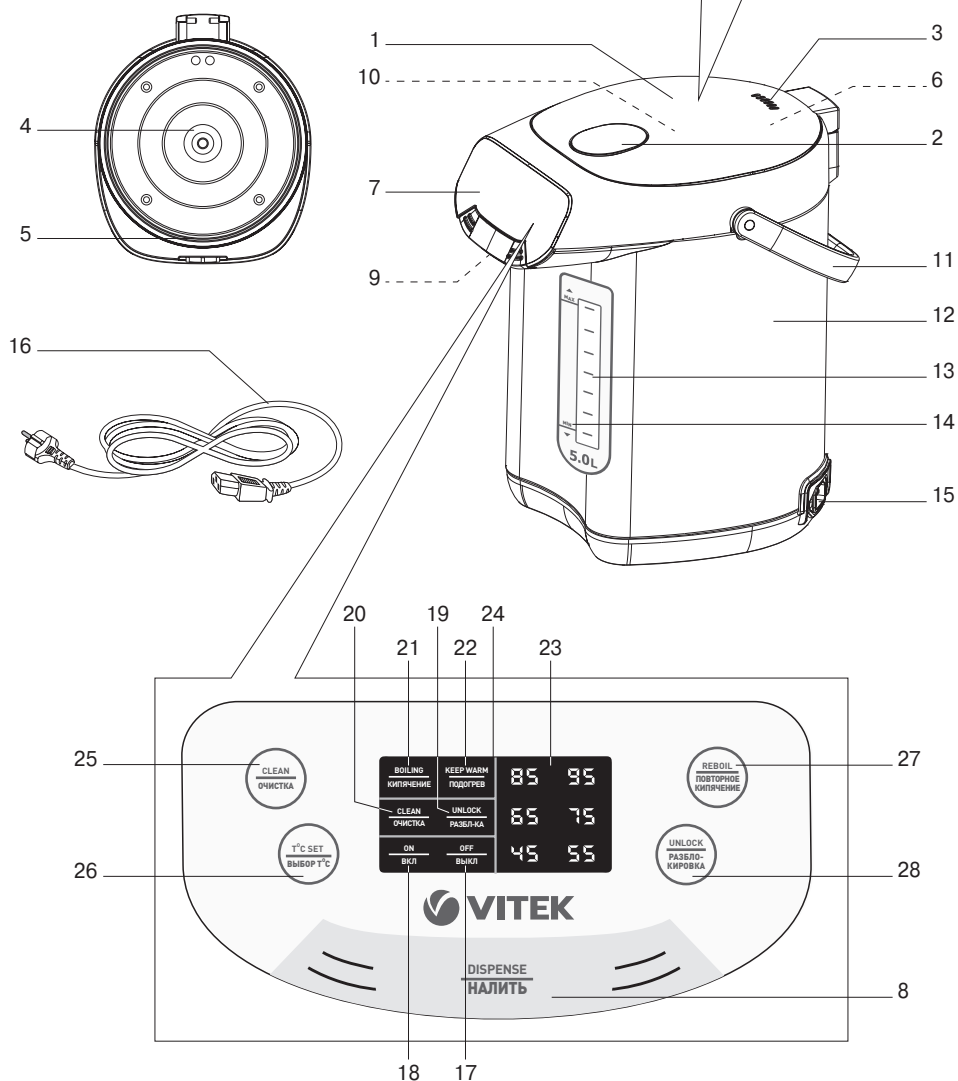
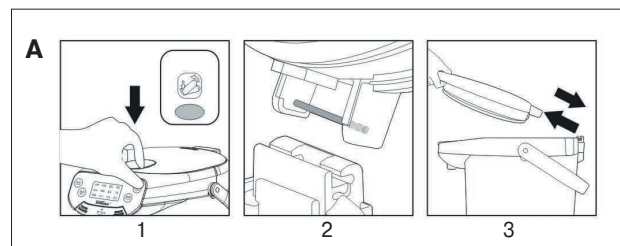
VT-1185

Thermopot

Термопот

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	9
KZ Пайдалану нұсқасы	14
UA Інструкція з експлуатації	19
KG Пайдалануу боюнча нускама	25
RO Instrucțiune de exploatare	30



ТЕРМОПОТ VT-1185

Электрический термопот предназначен для кипячения воды и поддержания необходимой температуры воды.

ОПИСАНИЕ

1. Съёмная верхняя крышка
2. Клавиша открытия крышки
3. Отверстия выхода пара
4. Внутренняя крышка
5. Уплотнительная прокладка
6. Отметка максимального уровня воды «**FULL**»
7. Панель управления
8. Клавиша автоматической подачи воды «**DISPENSE** | Налить»
9. Носик слива воды
10. Резервуар для воды
11. Ручка для переноски
12. Корпус
13. Шкала уровня воды
14. Отметка минимального уровня воды «**MIN**»
15. Разъем для подключения сетевого шнура
16. Сетевой шнур

Панель управления (7)

17. Индикатор отключения нагрева воды «**OFF** | ВЫКЛ»
18. Индикаторы включения питания («**ON** | ВКЛ»)
19. Индикатор блокировки подачи воды «**UNLOCK** | Разблокировка»
20. Индикатор «**CLEAN** | Очистка»
21. Индикатор кипячения воды «**BOILING** | Кипячение»
22. Индикатор режима поддержания заданной температуры воды «**KEEP WARM** | Подогрев»
23. Индикаторы выбора температуры нагрева воды (°C)
24. Дисплей
25. Кнопка включения режима очистки «**CLEAN** | Очистка»
26. Кнопка выбора температуры нагрева воды «**T°C SET** | Выбор T°C»
27. Кнопка включения режима повторного кипячения воды «**REBOIL** | Повторное кипячение»
28. Кнопка блокировки и разблокировки подачи воды «**UNLOCK** | Разблокировка»

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.

- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не используйте устройство в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током или к травме.
- При отсоединении сетевого шнура от электрической розетки всегда держитесь за вилку сетевого шнура, а не за сам сетевой шнур.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте термопот без воды.
- Не роняйте и не наклоняйте прибор.
- Будьте осторожны при использовании термопота во избежание утечки воды на электрический соединитель.
- Используйте термопот только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нем любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в термопоте не был ниже отметки «**MIN**» и выше отметки «**FULL**».
- Запрещается наполнять термопот непосредственно из водопроводного крана, для наполнения термопота используйте подходящую посуду.
- Ставьте термопот на ровную сухую и устойчивую поверхность, не ставьте термопот на край стола.
- Запрещается располагать термопот рядом со стенами или вблизи стенок кухонной мебели.

РУССКИЙ

- Установите термопот так, чтобы от стены или мебели до термопота оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над термопотом составляло не менее 50 см.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите за тем, чтобы он не касался горячих или острых краёв мебели.
- Во время кипячения воды запрещается открывать крышку термопота и сливать воду. Будьте осторожны, когда открываете крышку термопота сразу после кипячения воды.
- Не вращайте устройство во время слива воды.
- Не прилагайте большого усилия при закрывании крышки. При использовании термопота убедитесь, что крышка плотно закрыта.
- Не наклоняйтесь и не подносите руки к отверстиям для выхода пара, это может привести к ожогу. Не закрывайте отверстие для выхода пара какими-либо предметами.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям термопота.
- Будьте осторожны при переносе термопота, наполненного кипятком.
- Не допускайте попадания воды на дисплей и сенсорные кнопки.
- Будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на электрические соединители во время чистки, наполнения или выливания воды!
- Запрещается переносить термопот, взявшись за клавишу открытия крышки.
- При сливе горячей воды соблюдайте осторожность.
- Будьте осторожны, поверхность нагревательного элемента после использования остаётся горячей некоторое время!
- Во избежание удара электрическим током не погружайте термопот, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Не помещайте термопот в посудомоечную машину.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение или перед чисткой, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**

- Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса термопота.
- Не используйте устройство, если поврежден шнур питания или вилка шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри термопота могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Извлеките термопот из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Установите термопот на сухой ровной поверхности так, чтобы от стены или мебели до термопота оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над термопотом составляло не менее 50 см.
- Откройте крышку (1), нажав на клавишу (2) и взявшись за нее поднимите вверх.
- Залейте в термопот воду, используя подходящую посуду, убедитесь, что уровень воды выше отметки «MIN» (14) и не превышает отметку максимального уровня воды «FULL» (6), расположенной на внутренней части резервуара (10) для воды термопота.
- Закройте крышку, нажав на неё до «щелчка». Убедитесь, что крышка плотно закрыта.

Примечание: Если крышка закрыта неплотно, то вода не нагреется до нужной температуры.

- Вставьте штекер сетевого шнура (16) в разъем (15) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура (16) в розетку. Раздастся звуковой сигнал, и на экране кратковременно включатся все индикаторы.
- Процесс кипячения включится автоматически. Прибор автоматически перейдет в режим нагрева и начнет нагревать воду до установленной по умолчанию температуры поддержания тепла 85 °С. При этом загорятся индикаторы кипячения воды (21), значок включения питания (18) и установленная температура 85 °С.
- После завершения процесса длительного кипячения воды, термопот переключится в режим поддержания температуры 85 °С.

Примечание: в термопоте используется технология длительного кипячения воды, что позволяет значительно уменьшить содержание растворённого в воде хлора.

- Слейте воду, для этого разблокируйте включение помпы подачи воды, нажав кнопку (28), при этом индикатор (19) на панели управления (7) погаснет.

Примечание: Если после разблокировки в течение 8 секунд не предпринимать никаких действий, блокировка включится повторно автоматически, и вновь загорится индикатор блокировки (19).

Внимание! Не открывайте крышку сразу после завершения нагрева воды – опасность ожогов горячим паром!

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Для слива воды в термопоте

- Подставьте подходящую посуду под носик слива воды (9), например чашку, нажмите на кнопку «UNLOCK | Разблокировка» (28), при этом индикатор блокировки (19) погаснет, затем нажмите на клавишу подачи воды «DISPENSE | Налить» (8) и удерживайте её до желаемого уровня наполнения ёмкости водой.
- Горячая вода будет выходить из носика для подачи воды (9).
- Отпустите клавишу «DISPENSE | Налить» (8) и подача воды прекратится.
- Для отключения термопота, выньте вилку сетевого шнура (16) из розетки.
- Дождитесь остывания воды до комнатной температуры.
- Откройте крышку термопота (1) и дождитесь его полного остывания.
- Снимите крышку (1) (см. раздел «Чистка и уход»).
- Наклоняя термопот, аккуратно слейте остатки воды. Следите за тем, чтобы вода не попала на панель управления.
- Установите крышку (1) на место (см. раздел «Чистка и уход»). Перед использованием термопота убедитесь, что крышка (1) надёжно зафиксирована.
- Термопот готов к использованию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОПОТА

- Откройте крышку (1), для этого нажмите на клавишу открытия крышки (2) и, взявшись за нее, потяните крышку (1) вверх.
- Залейте в термопот чистую воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды «FULL» (6) нанесённую внутри резервуара (10) для воды. Не переливайте воду выше отметки «FULL» (6)

РУССКИЙ

так как горячая вода при кипячении может выплеснуться.

- Вставьте штекер сетевого шнура (16) в разъем (15) на корпусе термopота, а вилку сетевого шнура (16) в розетку. Начнется процесс медленного кипячения, при этом на дисплее (24) включатся индикаторы нагрева (21), включения питания «ON | ВКЛ» (18) и индикатор блокировки (19).
- При достижении температуры 100 °C термopот автоматически перейдет в режим поддержания температуры 85 °C. При этом на панели (7) будет гореть индикатор режима поддержания заданной температуры (22).

Примечание:

- Не открывайте верхнюю крышку в процессе кипячения воды.
- Не добавляйте воду если она кипит.
- Не перекрывайте отверстие выхода пара (3) верхней крышки (1).
- По умолчанию термopот будет поддерживать 85 °C.

Выбор температуры

Для изменения необходимой температуры поддержания горячей воды, последовательно нажимайте кнопку выбора температуры нагрева воды «T°C SET | Выбор T°C» (26). Индикаторы выбора температуры будут последовательно изменяться в диапазоне 95/85/75/65/55/45 (23) или отключения нагрева воды «OFF | ВЫКЛ» (17), что соответствует температуре нагрева воды «95°C/85°C/75°C/65°C/55°C/45°C» или активации режима остывания воды.

Примечания:

- Если выбранная температура ниже температуры в термopоте, то сначала вода в термopоте остынет до заданной температуры, после чего будет поддерживаться выбранная температура. При снижении температуры воды в термopоте, ниже установленной на 5 градусов, термopот будет переходить в режим нагрева.
- Индикатор значения выбранной температуры будет мигать, пока вода остывает до температуры поддержания тепла. Как только заданная температура будет достигнута, индикатор температуры перестанет мигать.
- Время, в течение которого прибор может поддерживать температуру воды, не ограничено. Пока он подключен к источнику питания, вода будет оставаться теплой.
- Если выбран режим остывания, режим поддержания тепла деактивируется и отображается значок оставания или выключения

нагрева «OFF | ВЫКЛ» (17). Вода постепенно остынет до комнатной температуры.

Функция повторного кипячения

Остывшую воду возможно вскипятить повторно. Нажмите кнопку повторного кипячения воды «REBOIL | Повторное кипячение» (27).

Загорится индикатор кипячения (21). После завершения процесса кипячения индикатор (21) погаснет и включится индикатор поддержания температуры воды (22).

Повторное кипячение не будет включаться, если в термopоте низкий уровень воды.

Подача воды

- Подставьте к носику слива (9) подходящую емкость.
- Нажмите кнопку (28) для разблокировки подачи воды, при этом на дисплее (23) погаснет индикатор блокировки (20).
- Нажмите и удерживайте клавишу подачи воды «DISPENSE | Налить» (8) для заполнения емкости. При этом горячая вода будет подаваться из носика слива (9) в ёмкость до тех пор, пока нажата клавиша подачи воды (8).

Примечание: Если после разблокировки в течение 8 секунд не предпринимать никаких действий, то блокировка подачи воды включится автоматически, и будет светиться индикатор (19) на дисплее.

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Кипячение

- Выберите необходимую температуру кнопкой выбора температуры нагрева воды «T°C SET | Выбор T°C» (26), нажмите на кнопку включения режима повторного кипячения воды «REBOIL | Повторное кипячение» (27).
- После чего запустится функция кипячения, которая отобразится на панели управления (7) индикатором (21).
- После завершения длительного кипячения воды, термopот переключится в режим поддержания температуры 85 °C, при этом индикатор (21) погаснет и включится соответствующий индикатор режима температуры (22).
- Если температура воды снизится значительно ниже установленной, например, вы долили холодную воду, в этом случае включиться режим кипячения, индикатор (21) будет гореть постоянно. После кипячения воды её температура будет поддерживаться автоматиче-

ски в зависимости от установленного вами значения индикатора (23). При снижении температуры меньше установленного значения – индикатор начнет мигать.

- Для отключения термopотa из сети, выньте вилку сетевого шнура (16) из розетки.
- Откройте крышку термopотa (1) и дождитесь его полного остывания, снимите крышку (1) (см. разделы **Перед первым использованием** и **Чистка и уход**), слейте из него воду, установите крышку (1) на место и уберите термopот на хранение.

Внимание! Во время подачи воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Защита от перегрева

Если вы случайно включили термopот без воды, то сработает автоматический термopедохранитель, при этом на панели (7) полностью пропадет индикация.

В этом случае выньте вилку сетевого шнура из розетки, дайте термopоту остыть в течение 10-20 минут, затем заполните термopот водой и включите, термopот будет работать в нормальном режиме.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите термopот от электрической сети, слейте воду и дайте термopоту остыть.
- Откройте крышку (1), а затем снимите её.

Снятие крышки

Для снятия крышки (1) выполните действия, показанные на рисунке 1, 2 и 3:

- Откройте крышку (рис. 1).
- Поднимите крышку под углом примерно 30-40 градусов, потяните её вперед (в направлении панели (7) и снимите крышку) (рис. 2).
- Аккуратно слейте остатки воды, следите, чтобы вода не попала на панель управления (7).
- Вставьте крышку обратно (1) под углом (рис. 3), закройте крышку (1).
- Протрите внешнюю поверхность термopотa слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные моющие средства, запрещается использовать металлические щетки, абразивные чистящие средства и растворители.
- Не погружайте сетевой шнур и термopот в воду или любые другие жидкости.

- Не помещайте термopот в посудомоечную машину.

Пятна на внутренней поверхности термopотa

При воздействии различных примесей, содержащихся в воде, внутренняя поверхность металлической колбы может изменить свой цвет.

- Удаление пятен можно производить лимонной кислотой или столовым уксусом.
- Для устранения привкуса лимонной кислоты или уксуса вскипятите воду и слейте ее.
- Повторите процедуру до полного устранения запаха и привкуса воды.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся на внутренней поверхности металлического резервуара (10), приводит к перегреву нагревательного элемента и выходу его из строя. Перегорание нагревательного элемента, при наличии в термopоте накипи, не является гарантийным случаем.
- Для удаления накипи наполните термopот водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1 (что составляет на 5 л раствора: 3,5 л воды и 1, 5 л столового уксуса) до максимального уровня «**FULL**» (6). Вместо уксуса можно использовать лимонную кислоту из расчета 20 г на 1 литр воды.
- Вставьте штекер сетевого шнура (16) в разъем (15) на корпусе термopотa, а вилку сетевого шнура (16) в розетку.
- Нажмите на кнопку «**CLEAN | Очистка**» (25), отобразятся индикаторы включения питания (18) и режима очистки (20). Прибор начнет кипятить воду. Затем индикатор очистки начнет мигать, что означает, что очистка завершена, выньте вилку сетевого шнура (16) из розетки и оставьте термopот с раствором уксуса на ночь.
- Утром слейте раствор уксуса, наполните термopот чистой водой до максимального уровня, вскипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников, строго соблюдая инструкцию по использованию средства.
- При необходимости повторите процедуру очистки термopотa несколько раз.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать термopот на длительное хранение, отключите его от электросети, дайте устройству остыть и слейте воду.
- Проведите чистку термopотa.

РУССКИЙ

- Храните термопот в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Термопот – 1 шт.
Сетевой шнур – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 750-890 Вт
Максимальный объем воды: 5,0 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1,
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

THERMOPOT VT-1185

An electric thermopot is intended for boiling water and maintaining the required temperature of water.

DESCRIPTION

1. Removable upper lid
2. Lid opening button
3. Steam outlets
4. Inner lid
5. Sealing gasket
6. Maximal water level mark «**FULL**»
7. Control panel
8. Automatic water dispense button «DISPENSE | Налить»
9. Dispensing spout
10. Water tank
11. Carrying handle
12. Body
13. Water level scale
14. Minimum water level mark «**MIN**»
15. Power cord connector
16. Power cord

Control panel (7)

17. Water heating off indicator «OFF | ВЫКЛ»
18. Power on indicators («ON | ВКЛ»)
19. Water dispensing lock indicator «UNLOCK | Разблокировка»
20. «CLEAN | Очистка» indicator
21. Water boiling indicator «BOILING | Кипячение»
22. Water temperature maintaining mode indicator «KEEP WARM | Подогрев»
23. Water heating temperature selection indicators (°C)
24. Display
25. Clean mode on button «CLEAN | Очистка»
26. Water heating temperature selection button «T°C SET | Выбор T°C»
27. Reboiling mode on button «REBOIL | Повторное кипячение»
28. Water dispense locking and unlocking button «UNLOCK | Разблокировка»

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual.

- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a «euro plug»; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid fire or electric shock, do not use adapters for plugging the unit in.
- Do not use the unit in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not connect or disconnect the power cord with wet hands, this may cause electric shock or injuries.
- When unplugging the unit, always pull the plug but not the cord.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not switch the thermopot on if it is empty.
- Do not drop or tilt the unit.
- Be careful when using the thermopot to avoid getting water on the electrical connector.
- Use the thermopot only for water boiling; it is prohibited to heat or boil other liquids in it.
- Ensure that water level in the thermopot is not below the «**MIN**» mark and not above the «**FULL**» mark.
- Do not fill the thermopot with water directly from the faucet; to fill the thermopot use a suitable bowl.
- Place the thermopot on a flat dry and stable surface; do not place the thermopot on the edge of the table.
- Do not place the thermopot next to the walls or close to the kitchen furniture.
- Place the thermopot keeping at least 20 cm gap between the thermopot body and the wall and at least 50 cm gap above the thermopot.
- Do not use the unit near heat sources and open flame.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot or sharp edges of furniture.
- Do not open the lid and do not pour water out during boiling. Be careful when you open the lid right after water boiling.
- Do not rotate the unit during water pouring.

ENGLISH

- Do not apply excessive effort when closing the lid. When using the thermopot, make sure that the lid is closed tightly.
 - Keep your hands away and do not bend over the steam release openings, it may cause burns. Do not block the steam release opening with any objects.
 - Do not touch hot surfaces of the thermopot.
 - Be careful while carrying the thermopot filled with boiling water.
 - Provide that no water gets on the display or touch buttons.
 - Be careful, avoid getting liquid on the electric connectors during cleaning or filling the thermopot with water and pouring the water out.
 - Do not carry the thermopot holding it by the lid opening button.
 - Be careful when pouring out hot water.
 - Be careful, the heating element surface remains hot for some time after the use!
 - To avoid risk of electric shock, do not immerse the thermopot, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.
 - Unplug the unit, if you are not using it or before cleaning.
 - Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.
 - Before taking the unit away for long storage or before cleaning, unplug it, pour out water and let the unit cool down and dry.
 - For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.
- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
 - This unit is not intended for usage by children.
 - Place the unit out of reach of children during operation and cooling down.
 - Do not allow children to touch the unit body or the power cord during operation.
 - The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under the supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
 - Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
 - Check the integrity of the power cord, the power plug and the thermopot body periodically.
 - Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
 - If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
 - Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
 - Transport the unit in the original package only.
 - Keep the unit out of reach of children and disabled persons.
- THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**
- ### BEFORE THE FIRST USE
- After the unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**
- There may be water spots in the thermopot, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.
- Unpack the thermopot; remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
 - Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
 - Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
 - Place the thermopot on a dry flat surface keeping at least 20 cm gap between the thermopot body and the wall or furniture and at least 50 cm gap above the thermopot.
 - Open the lid (1) by pressing the button (2), hold it and lift upwards.
 - Fill the thermopot with water using a suitable container, make sure that the water level is above the «MIN» mark (14) and does not exceed the «FULL» maximal water level mark (6) located on the inside of the thermopot water tank (10).
 - Close the lid by pressing on it until clicking. Make sure that the lid is closed tightly.
- Note:** If the lid is not closed tightly, the water will not heat up to the required temperature.
- Insert the power cord (16) connector into the socket (15) on the thermopot body, and the power cord (16) plug into the mains socket. You

will hear a sound signal, and all indicators will light up on the display for a short time.

- Boiling process will switch on automatically. The unit will automatically switch to the heating mode and start heating water up to the default keep warm temperature of 85 °C. The indicators for boiling water (21), the power on icon (18) and the set temperature of 85 °C will light up.
- After long water boiling is finished, the thermopot will switch to the keep warm mode at 85 °C.

Note: the thermopot uses a long boiling technology which allows to significantly reduce the chlorine level in water.

- Drain the water; to do this, unlock the activation of the water pump by pressing the button (28), the lock indicator (19) on the control panel (7) will go out.

Note: If, after unlocking, no action is taken for 8 seconds, the lock will be switched on again automatically and the locking indicator (19) will light up again.

Attention! Do not open the lid immediately after the water has finished heating - risk of burns from hot steam!

Attention! Be careful when pouring out water to avoid burns by hot water.

To drain the water from the thermopot

- Place a suitable bowl under the water dispense spout (9), for instance, a cup, press the «UNLOCK | Разблокировка» button (28), the lock indicator (19) will go out, then press the «DISPENSE | Налить» (8) water dispense button and hold it until the bowl is filled to desired level.
- Hot water will dispense from the spout (9).
- Release the «DISPENSE | Налить» button, and the water dispensing will stop.
- To switch the thermopot off disconnect the power plug (16) from the mains socket.
- Wait until the water cools down to room temperature.
- Open the thermopot lid (1) and wait until it cools down completely.
- Remove the lid (1) (see the chapter «**Cleaning and care**»).
- Carefully tilt the thermopot to drain the remaining water. Make sure that water does not get on the control panel.
- Install the lid (1) back to its place (see the chapter «**Cleaning and care**»). Before using the thermopot make sure that the lid (1) is fixed properly.
- The thermopot is ready to use.

USING THE THERMOPOT

- Open the lid (1) by pressing the lid opening button (2), take the lid (1) and pull upwards.
- Fill the thermopot with clean water using a suitable bowl, do not exceed the «FULL» maximal water level mark (6) on the inner side of the water tank (10). Do not pour water above the «FULL» mark (6), as hot water may splash out when boiled.
- Insert the power cord (16) connector into the socket (15) on the thermopot body, and the power cord (16) plug into the mains socket. The process of slow boiling will start, the display (24) will show the heating (21), «ON | ВКЛ» power (18) and lock (19) indicators.
- When the temperature reaches 100 °C, the thermopot will automatically switch to the temperature maintenance mode at 85 °C. The temperature maintaining mode indicator (22) will light up on the panel (7).

Note:

- Do not open the upper lid during water boiling.
- Do not add water when it's boiling.
- Do not block the steam release opening (3) of the upper lid (1).
- The thermopot will maintain the temperature at 85 °C by default.

Temperature selection

To change the required temperature for maintaining hot water, consequently press the «T°C SET | Выбор T°C» heating temperature selection button (26). The temperature selection indicators will sequentially change in the range 95/85/75/65/55/45 (23) or switching the water heating off «OFF | Выкл» (17), which corresponds to the water heating temperature «95°C/85°C/75°C/65°C/55°C/45°C» or the activation of the water cooling mode.

Notes:

- If the selected temperature is lower than the temperature in the thermopot, then the water in the thermopot will first cool down to the set temperature, after which the selected temperature will be maintained. When the water temperature in the thermopot drops below the set temperature by more than 5 degrees, the thermopot will switch to heating mode.
- The selected temperature value indicator will flash as long as the water remains at the keep warm temperature. When the set temperature is reached, the temperature indicator will stop flashing.

ENGLISH

- The unit can maintain the water temperature for an unlimited period of time. As long as it is connected to a power source, the water will remain warm.
- If the cooling mode is selected, the keep warm mode is deactivated and the cooling or power off indicator «OFF | БЫКЛ» (17) appears. The water will gradually cool down to room temperature.

Re-boiling function

You can reboil cooled water. Press the «REBOIL | Повторное кипячение» reboiling button (27). The boiling indicator (21) will light up. After the boiling process is finished, the indicator (21) will go out and the keep warm indicator (22) will light up. Reboiling will not start if the water level in the thermopot is low.

Water dispensing

- Put a suitable bowl under the spout (9).
- Press the button (28) to unlock the water supply, while the lock indicator (19) on the display (23) will go out.
- Press and hold the «DISPENSE | Налить» water dispense button (8) to fill the bowl. Hot water will pour from the spout (9) into the bowl as long as the water dispense button (8) is pressed.

Note: if, after unlocking, no action is taken for about 8 seconds, the water dispense lock will be switched on automatically and the indicator (19) will light up on the display.

Attention! Be careful when pouring out water to avoid burns by hot water.

Boiling

- Select the desired temperature with the «T°C SET | Выбор T°C» water heating temperature selection button (26), press the «REBOIL | Повторное кипячение» reboiling button (27).
- After that, the boiling function will start, which will be displayed on the control panel (7) by the indicator (21).
- After long water boiling is finished, the thermopot will switch to the keep warm mode at 85 °C, the indicator (21) will go out and the corresponding temperature mode indicator (22) will light up.
- If the water temperature drops significantly below the set one, for example, if you added cold water, the boiling mode will switch on, the indicator (21) will glow constantly. After boil-

ing water, its temperature will be maintained depending on the set value of the indicator (23). When the temperature drops below the set value, the indicator will start flashing.

- To disconnect the thermopot from the mains, disconnect the power plug (16) from the mains socket.
- Open the thermopot lid (1) and wait until it cools down completely, remove the lid (1) (see the chapters **Before the first use and Cleaning and care**), drain the water, install the lid (1) back to its place and put the thermopot away for storage.

Attention! Be careful when pouring out water to avoid burns by hot water.

Overheat protection

If you accidentally switch the thermopot on without water, the automatic thermal switch will work, and the indications will completely disappear from the panel (7).

In this case unplug the thermopot and let it cool down for 10-20 minutes, then fill it with water, and switch the thermopot on, the unit will operate in normal mode.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, disconnect the thermopot from the mains, pour out water and let the thermopot cool down completely.
- Open the lid (1) and then remove it.

Removing the lid

To remove the lid (1), perform the steps shown on the pictures 1, 2 and 3:

- Open the lid (pic. 1).
- Lift the lid at an angle of about 30-40 degrees, pull it forward (towards the panel (7) and remove the lid) (pic. 2).
- Carefully drain the remaining water, make sure that the water does not get on the control panel (7).
- Insert the lid (1) back at the angle (pic. 3), then close the lid (1).
- Clean the outer surface of the thermopot with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Use neutral detergents to remove dirt; do not use metal brushes, abrasive detergents and solvents.
- Do not immerse the thermopot and the power cord into water and other liquids.
- Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.

Stains on the inner surface of the thermopot

The inner surface of the metal flask may change its color under the influence of different water impurities.

- You can remove the stains with citric acid or vinegar.
- To remove the flavour of citric acid or vinegar, boil water and pour it out.
- Repeat this procedure until the smell and taste vanish completely.

Descaling

- Scale, appearing inside the metal tank (10), causes the heating element overheating and malfunction. Burning of the heating element caused by the scale in the thermopot is not covered by warranty.
- To remove the scale fill the thermopot with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water (for 5 l of the solution: 3.5 l of water and 1.5 l of table vinegar) up to the maximal level «FULL» (6). You can use citric acid instead of vinegar at 20 g per 1 l of water.
- Insert the power cord (16) connector into the socket (15) on the thermopot body, and the power cord (16) plug into the mains socket.
- Press the «CLEAN | Очистка» button (25), the power (18) and clean mode (20) indicators will appear. The unit will start boiling water. Then the cleaning indicator will flash, which means that the cleaning is completed, unplug the power cord (16) from the socket and leave the thermopot with the vinegar solution overnight.
- In the morning pour out the vinegar solution, fill the thermopot with clean water up to the maximal level, boil it and pour out the water.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale, strictly following the instructions on the detergent usage.
- If necessary, perform the cleaning procedure several times.

STORAGE

- Before taking the thermopot away for long storage, unplug it, let the unit cool down and pour out the remaining water.
- Clean the thermopot.
- Keep the thermopot out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Thermopot – 1 pc.
Power cord – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pcs.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 750-890 W
Maximal water capacity: 5,0 L

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

ТЕРМОПОТ VT-1185

Электр термопот суды қайнатуға және судың қажетті температурасын сақтауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Алынбалы үстіңгі қақпақ
2. Қақпақты ашу пернесі
3. Бу шығатын саңылаулар
4. Ішкі қақпақ
5. Тығыздағыш аралық қабат
6. «FULL» судың максималдық деңгейінің белгісі
7. Басқару панелі
8. Автоматты сумен жабдықтау пернесі «DISPENSE | Құю»
9. Суды құю шүмегі
10. Суға арналған сауыт
11. Тасымалдауға арналған қолсап
12. Корпусы
13. Су деңгейінің шкаласы
14. Судың минималды деңгейінің белгісі «MIN»
15. Желі бауын қосуға арналған ағытпа
16. Желілік бау

Басқару панелі (7)

17. Суды қыздыруды өшіру индикаторы «OFF | СӨНД»
18. Қуатты қосу индикаторлары («ON | ҚОСУ»)
19. Су беруді бұғаттау индикаторы «UNLOCK | Құлыптан босату»
20. «CLEAN | Тазалау» индикаторы
21. Суды қайнату индикаторы «BOILING/Қайнату»
22. Судың белгіленген температурасын ұстап тұру режимінің индикаторы «KEEP WARM | Жылыту»
23. Суды жылыту температурасын таңдау индикаторлары (°C)
24. Дисплей
25. Тазалау режимін қосу түймесі «CLEAN | Тазалау»
26. Суды жылыту температурасын таңдау түймесі «T°C SET | Таңдау T°C»
27. Суды қайта қайнату режимін қосу түймесі «REBOIL | Қайта қайнату»
28. Су беруді құлыптау және құлыптан босату түймесі «UNLOCK | Құлыптан босату»

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 МА-дан аспайтын қорғаныс сәндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жүгінізіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалануға беру алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы басшылықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

- Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.
- Аспаптың жұмыс кернеуі желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «еуроашамен» жабдықталған; оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар розеткаға қосыңыз.
- Өрттің пайда болу қаупіне жол бермеу үшін аспапты электр розеткасына қосу кезінде өткізгіштерді қолданбаңыз.
- Құрылғыны жуынатын бөлмеде пайдаланбаңыз. Оны бассейн немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Желі бауын сулы қолмен қоспаңыз және ажыратпаңыз, бұл электр тоғымен зақымдануға немесе жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Желі бауын электр розеткадан ажыратқанда, желі бауынан емес, әрқашан желі бауының ашасынан ұстаңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Суы жоқ термопотты қоспаңыз.
- Аспапты құлатпаңыз және еңкейтпеңіз.
- Электр қосқышына су ағып кетпес үшін, термопотты қолданған кезде абай болыңыз.
- Термопотты тек суды қайнату үшін пайдаланыңыз, оның ішінде кез келген басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Термопоттағы судың деңгейі «MIN» белгісінен төмен және «FULL» белгісінен жоғары болмауын қадағалаңыз.
- Термопотқа суды су құбыры шүмегінен тікелей толтыруға тыйым салынады, термопотты толтыру үшін қолайлы ыдысты пайдаланыңыз.
- Термопотты тегіс құрғақ және тұрақты бетке қойыңыз, термопотты үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Термопотты қабырғалардың қасында немесе асүйлік жиһаз қабырғаларына тақап орналастыруға тыйым салынады.
- Термопотқа дейінгі қабырғаның немесе жиһаздың ара қашықтығы 20 см-ден кем болмайтындай, ал термопоттың үстіндегі бос кеңістік 50 см-ден кем болмайтындай етіп термопотты орнатыңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінен немесе ашық алаудан тікелей жақындықта пайдаланбаңыз.
- Электр бауы үстелден салбырауына жол бермеңіз, сонымен қатар, оның ыстық беттермен және жиһаздардың өткір шеттерімен жанаспауын қадағалаңыз.
- Суды қайнату барысында термопоттың қақпағын ашуға және су құйып алуға тыйым салынады.

Суды қайнатқаннан кейін бірден термопот қақпағын ашқанда абай болыңыз.

- Су құйып алу кезінде құрылғыны айналдырмаңыз.
- Қақпақты жабу кезінде қатты күш салмаңыз. Термопотты пайдалану кезінде қақпақтың тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Бу шығатын саңылауларға төнбеңіз және қолдарыңызды таямаңыз, бұл күйікке әкелуі мүмкін. Бу шығатын саңылауды басқа заттармен жаппаңыз.
- Термопоттың ыстық беттеріне қол тигізбеңіз.
- Қайнаған суға толы термопотты тасымалдаған кезде абай болыңыз.
- Дисплей мен сенсорлық түймелерге судың тиюіне жол бермеңіз.
- Сақ болыңыз, тазалау, су толтыру немесе суды төгу кезінде шайнектің электрлік қосқыштарына және оның түпқоймасына сұйықтық тиюіне жол бермеңіз!
- Термопотты қақпақты ашу пернесінен ұстап, тасымалдауға тыйым салынады.
- Ыстық суды құю кезінде абайлық сақтаңыз.
- Сақ болыңыз, қыздыратын элементінің беті пайдаланғаннан кейін біраз уақыт ыстық болып тұрады!
- Электр ток соққысына жол бермеу үшін термопотты, желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе кез-келге басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Егер сіз аспапты пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз.
- Термопотты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Аспапты ұзақ уақытқа сақтауға қою алдында оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз, аспаптың салқындап кебуіне уақыт беріңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе үлдірмен ойнауға рұқсат етпеңіз.

Тұншығу қаупі!

- Жұмыс істеп тұрған құрылғы жанында балалар немесе мүмкіндігі шектеулі адамдар болса, аса зейінді болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және суыту кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Құрылғыға және оның желілік бауына құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балалардың тиісуіне рұқсат бермеңіз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Желілік бауды, желілік баудың ашасын және термопот корпусының күйін мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Егер қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасы бүлінген болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда аспапты электр розеткасынан ажыратыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланысу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Құралды тек зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
- Құралды балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. АСПАПТЫ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғы төмен температурада тасымалданғанда немесе сақталған болса, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

Термопоттың ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

- Термопотты қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бұзылған жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі электр желісі кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Термопот қабырғадан немесе жиһаздан термопотқа дейінгі қашықтық кемінде 20 см, ал термопоттың үстіндегі бос орын кемінде 50 см болатындай етіп құрғақ, тегіс бетке орнатыңыз.
- Пернеге (2) басып, және одан ұстап тұрып жоғары қарай көтеріп, қақпақты (1) ашыңыз.
- Тиісті ыдысты пайдаланып термопотқа су құйыңыз, су деңгейі белгіден **«MIN»** (14) жоғары екеніне және термопот су ыдысының (10) ішкі жағында орналасқан судың нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

ҚАЗАҚША

- Қақпақты «щертіліске» дейін басу арқылы жабыңыз. Қақағы тығыз жабық екеніне көз жеткізіңіз.

Ескертпе: Егер қақпақ тығыз жабылмаған болса, онда су қажетті температураға дейін қызбайды.

- Желілік бау штекерін (16) термопот корпусындағы ағытпаға (15) салыңыз, ал желілік бау ашасын (16) розеткаға қосыңыз. Дыбыстық белгі естіледі және экранда барлық индикаторлар қысқа уақытқа қосылады.
- Қайнату процесі автоматты түрде қосылады. Құрылғы автоматты түрде қыздыру режиміне өтіп, суды әдепкі бойынша қойылған 85 °C температураға дейін қыздыра бастайды. Осы кезде судың қайнау индикаторлары (21), қуатты қосу белгішесі (18) және орнатылған температурасы 85 °C жанады.
- Суды ұзақ уақыт қайнату процесі аяқталғаннан кейін термопот 85 °C температураны ұстап тұру режиміне ауысады.

Ескертпе: термопотта суды ұзақ қайнату технологиясы пайдаланылады, бұл суда ерітілген хлордың құрамын анағұрлым азайтуға мүмкіндік береді.

- Суды тегіңіз; бұл үшін түймені (28) басып, су беретін сорғыны іске қосу бұғаттауын босатыңыз, бұл ретте басқару тақтасындағы (7) құлыптау индикаторы (19) сөнеді.

Ескертпе: Егер құлыптауын босатқаннан кейін 8 секунд ішінде ешқандай әрекет жасалмаса, құлыптау автоматты түрде қайта қосылады және құлыптау индикаторы (19) қайта жанады.

Назар аударыңыз! Суды жылыту аяқталғаннан кейін қақпақты бірден ашпаңыз - ыстық будан күйіп қауіп қауіп!

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан күйік алмау үшін абайлық сақтаңыз.

Термопоттағы суды ағызу үшін

- Сәйкес ыдысты су төгетін шүмектің астына қойыңыз (9), мысалы, кесені, «UNLOCK|Разблокировка» (28) түймені басыңыз, бұл ретте құлыптау индикаторы (19) сөнеді, содан кейін су беру пернесін «DISPENSE | Құю» (8) басыңыз және оны контейнерді сумен толтырудың қажетті деңгейіне дейін ұстап тұрыңыз.
- Су беруге арналған шүмектен (9) ыстық су шығады.
- Пернені «DISPENSE | Құю» (8) босатыңыз сонда су жіберу тоқтайды.
- Термопотты ажырату үшін, желі бауының ашасын (16) розеткадан суырыңыз.
- Су бөлме температурасына дейін салқындағанша күтіңіз.
- Термопоттың қақағын (1) ашыңыз және оның толық салқындауын күтіңіз.
- Қақпақты шешіп алыңыз (1) («Тазалау және күтім» бөлімін қараңыз).
- Термопотты еңкейтіп, судың қалдықтарын абайлап тегіңіз. Судың басқару тақтасына түспеуін қадағалаңыз.

- Қақпақты (1) орнына қойыңыз («Тазалау және күтім» бөлімін қараңыз). Термопотты қолданар алдында, қақпақтың (1) мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Термопот пайдалануға дайын.

ТЕРМОПОТТЫ ПАЙДАЛАНУ

- Қақпақты (1) ашыңыз, ол үшін қақпақты ашу пернесін (2) басыңыз және оны ұстағаннан кейін қақпақты (1) жоғары қарай тартыңыз.
- Термопот ішіне қолайлы ыдысты пайдалана отырып су құйыңыз, сұйыққойманың (10) ішкі бетіне салынған судың максималды деңгейінің «FULL» (6) белгісінен асырмаңыз. Суды «FULL» (6) белгісінен жоғары құймаңыз, өйткені қайнаған кезде ыстық су төгіліп кетуі мүмкін.
- Желілік бау штекерін (16) термопот корпусындағы ағытпаға (15) салыңыз, ал желілік бау ашасын (16) розеткаға қосыңыз. Баяу қайнату процесі басталады, осы ретте дисплейде (24) қыздыру индикаторлары (21) қосылады, қуаттандыру «ON | ҚОСУ» (18) және бұғаттау индикаторы (19) қосылады.
- 100 °C температураға жеткенде термопот автоматты түрде 85 °C температураны ұстап тұру режиміне өтеді. Бұл ретте панельде (7) берілген температураны ұстап тұру режимінің индикаторы (22) жанады.

Ескертпе:

- Суды қайнату процесінде жоғарғы қақпақты ашпаңыз.
- Егер ол қайнап жатса, су қоспаңыз.
- Жоғарғы қақпақтың (1) бу шығатын тесігін (3) жаппаңыз.
- Әдепкі бойынша, термопот 85 °C ұстап тұрады.

Температураны таңдау

Ыстық суды ұстап тұрудың қажетті температурасын өзгерту үшін суды жылыту температурасын таңдау түймесін «T°C SET | Таңдау T°C» (26) дәйекті түрде басыңыз. Температураны таңдау индикаторлары 95/85/75/65/55/ 45 (23) диапазонында немесе суды жылытуды өшіру «OFF | СӨНД» (17) кезінде дәйекті түрде өзгереді, бұл судың қызу температурасына «95°C/85°C/75°C/65°C/55°C/45°C» немесе суды салқындату режимін белсендіруге сәйкес келеді.

Ескертпелер:

- Егер таңдалған температура термопоттағы температурадан төмен болса, онда алдымен термопоттағы су белгіленген температураға дейін салқындатылады, содан кейін таңдалған температура сақталады. Термопоттағы судың температурасы белгіленген деңгейден 5 градусқа төмендеген кезде термопот қыздыру режиміне ауысады.
- Таңдалған температураның индикаторы су жылуды ұстап тұру температурасына дейін салқындаған кезге дейін жыпылықтап тұрады. Белгіленген

температураға жеткен кезде, температура индикаторы жыпылықтауды тоқтатады.

- Құрылғының су температурасын ұстап тұру уақыты шектелмейді. Ол қуат көзіне қосылып тұрған уақытта, су жылы болып тұрады.
- Егер салқындату режимі таңдалса, жылуды сақтау режимі өшіріледі және салқындату немесе жылуды өшіру белгішесі «OFF | СӨНД» (17) көрсетіледі. Су біртіндеп бөлме температурасына дейін салқындатылады.

Қайта қайнату қызметі

Салқындатылған суды қайтадан қайнатуға болады. Суды қайта қайнату түймесін «REBOIL | Қайта қайнату» (27) басыңыз.

Қайнау индикаторы (21) жанады. Қайнау процесі аяқталғаннан кейін (21) индикаторы сөніп, су температурасын ұстап тұру индикаторы (22) қосылады. Термопотта су деңгейі төмен болса, қайта қайнату қосылмайды.

Су жіберу

- Су ағатын шүмектің (9) астына қолайлы сыйымдылықты қойыңыз.
- Су жіберу құлпын ашу үшін (28) түймесін басыңыз, осы ретте дисплейде (23) құлыптау индикаторы (19) өшеді.
- Сыйымдылықты толтыру үшін су жіберу пернесін «DISPENSE | Құю» (8) басып тұрыңыз. Бұл жағдайда ағизу шүмегінен (9) су беру пернесі (8) басылып тұрғанға дейін сыйымдылыққа ыстық су жіберіледі.

Ескертпе: егер құлыпты ашқаннан кейін шамамен 8 секунд бойы ешқандай әрекет жасалмаса, онда су беруді құлыптау автоматты түрде қосылады, және дисплейде тиісті индикатор (19) жанып тұрады.

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан күйік алмау үшін абайлық сақтаңыз.

Қайнату

- Суды жылыту температурасын таңдау батырмасымен қажетті температураны «T°C SET | Таңдау T°C» (26) таңдаңыз, суды қайта қайнату режимін қосу түймесін «REBOIL | Қайта қайнату» (27) басыңыз.
- Осыдан кейін қайнату функциясы іске қосылады, оның индикаторды (21) басқару панелінде (7) көрсетіледі.
- Суды ұзақ уақыт қайнату аяқталғаннан кейін термопот 85 °C температураны ұстап тұру режиміне ауысады, осы ретте индикатор (21) сөніп, тиісті температура режимінің индикаторы (22) қосылады.
- Егер судың температурасы белгіленген температурадан едәуір төмендесе, мысалы, сіз суық су толтыра құйдыңыз, бұл жағдайда қайнау режимі іске қосылады, индикатор (21) үнемі жанып тұрады. Суды қайнатқаннан кейін оның температурасы сіз орнатқан индикатор мәніне (23) байланысты автоматты түрде сақталады. Температура белгіленген

мәннен төмен түссе - индикатор жыпылықтай бастайды.

- Термопотты желіден ажырату үшін, желі бауының ашасын (16) розеткадан суырыңыз.
- Термопот қақпағын ашыңыз (1) және оның толық салқындауын күтіңіз, қақпақты (1) шешіп алыңыз (**Бірінші қолданар алдында және Тазалау мен күтім** бөлімдерін қараңыз), одан суын төгіп тастаңыз, қақпақты (1) орнына қойыңыз және термопотты сақтаға алып қойыңыз.

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан күйік алмау үшін сақ болыңыз.

Қызып кетуден қорғаныс

Егер сіз кездейсоқ термопотты сусыз қоссаңыз, онда автоматты термосақтандырғыш іске қосылады, осы ретте панелде (7) индикация толығымен жоғалады. Бұл жағдайда желі бауының ашасын розеткадан суырыңыз, шайнекке 10-20 минут бойы салқындауға уақыт беріңіз, содан кейін шайнекті сумен толтырыңыз және іске қосыңыз, термопот қалыпты режимде жұмыс істейді.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Тазалау алдында термопотты электр желісінен ажыратыңыз, суын тегіңіз және термопотқа салқындауға уақыт беріңіз.
- Тазалау алдында термопотты электр желісінен ажыратыңыз, суын тегіңіз және термопотқа салқындауға уақыт беріңіз.
- Қақпақты (1) ашыңыз, содан кейін оны шешіп алыңыз.

Қақпақты шешіп алу

Қақпақты (1) шешіп алу үшін **1, 2 және 3-суреттерде** көрсетілген әрекеттерді орындаңыз:

- Қақпақты ашыңыз (сур. 1).
- Қақпақты шамамен 30-40 градус бұрышқа көтеріп, оны алға қарай тартыңыз (панель бағытында (7) және қақпақты шешіп алыңыз) (сур. 2).
- Қалған суды ақырын төгіп тастаңыз, судың басқару тақтасына (7) түспеуін қадағалаңыз.
- Қақпақты (1) қайтадан салыңыз (сур. 3) бұрышпен, қақпақты (1) жабыңыз.
- Термопоттың сыртқы бетін сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Ластануды жою үшін бейтарап жуғыш заттарды пайдаланыңыз, металл қылшақтарды, абразивтік тазалау құралдары мен еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Желі бауы және термопотты суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.
- Термопотты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Термопоттың ішкі бетіндегі дақтар

Судың құрамында болатын әртүрлі қоспалардың әсерінен құтының ішкі металл беті өзінің түсін өзгертуі мүмкін.

ҚАЗАҚША

- Дақтарды жоюды лимон қышқылымен немесе ас үйлік сірке сумен іске асыруға болады.
- Лимон қышқылының немесе сірке суының жағымсыз дәмін кетіру үшін суды қайнатыңыз және оны төгіп тастаңыз.
- Рәсімді судағы иіс пен дәм толық кеткенге дейін қайталаңыз.

Қақты кетіру

- Металл сұйыққойманың (10) ішкі бетінде пайда болатын қақ, қыздыру элементінің қызып кетуіне және оның істен шығуына әкеледі. Шайнекте қақ бар болғанда, қыздыру элементінің жанып кетуі кепілдік жағдай болып табылмайды.
- Қақты кетіру үшін термopotты 2:1 қатынасында сұйылтылған ас сірке суы араластырылған сумен толтырыңыз (бұл 5 литр ерітіндіге тең: 3,5 л су және 1,5 л ас сірке суы) максималды деңгейге «FULL» (6) дейін. Сірке суының орнына 1 литр суға 20 г мөлшерінде лимон қышқылын қолдануға болады.
- Желілік бау штекерін (16) термopot корпусындағы ағытпаға (15) салыңыз, ал желілік бау ашасын (16) розеткаға қосыңыз.
- Түймесін «CLEAN | Тазалау» (25) басыңыз, қуаттандыруды қосу (18) және тазалау режимі (20) индикаторлары көрсетіледі. Құрылғы суды қайната бастайды. Содан кейін тазалау индикаторы жыпылықтай бастайды, яғни тазалау аяқталды, желі бауының ашасын (16) розеткадан шығарып, сірке суы ерітіндісі бар термopotты түнге қалдырыңыз.
- Таңертең сірке су ерітіндісін төгіңіз, термopotты таза сумен максималды деңгейіне дейін толтырыңыз және суды қайнатыңыз және төгіңіз.
- Қақты кетіру үшін электр шайнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады, құралдарды пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қатаң сақтау керек.
- Қажет болған кезде термopotты тазалау рәсімін бірнеше рет қайталаңыз.

САҚТАЛУЫ

- Термopotты ұзақ уақытқа сақтауға алып қояйран бұрын, оны электр желісінен ажыратыңыз, құрылғының салқындауына мүмкіндік беріңіз және суын төгіңіз.
- Термopotты тазалаңыз.
- Термopotты балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерлерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Термopot – 1 дн.
Желі бауы – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.
Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 750-890 Вт
Судың максималды көлемі: 5,0 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

ТЕРМОПОТ VT-1185

Електричний термопот призначений для кип'ятіння води та підтримання необхідної температури води.

ОПИС

1. Знімна верхня кришка
2. Клавша відкриття кришки
3. Отвори виходу пари
4. Внутрішня кришка
5. Ущільнювальна прокладка
6. Позначка максимального рівня води «**FULL**»
7. Панель керування
8. Клавша автоматичного подавання води «DISPENSE | Налити»
9. Носик зливання води
10. Резервуар для води
11. Ручка для перенесення
12. Корпус
13. Шкала рівня води
14. Відмітка мінімального рівня води «**MIN**»
15. Роз'єм для підключення мережевого шнура
16. Мережевий шнур

Панель керування (7)

17. Індикатор вимкнення нагрівання води «OFF | ВИКЛ»
18. Індикатори увімкнення живлення («ON | УВІМК»)
19. Індикатор блокування подавання води «UNLOCK | Розблокування»
20. Індикатор «CLEAN | Очищення»
21. Індикатор кип'ятіння води «BOILING | Кип'ятіння»
22. Індикатор режиму підтримання заданої температури води «KEEP WARM | Підігрівання»
23. Індикатори вибору температури нагрівання води (°C)
24. Дисплей
25. Кнопка увімкнення режиму очищення «CLEAN | Очищення»
26. Кнопка вибору температури нагрівання води «T°C SET | Вибір T°C»
27. Кнопка увімкнення режиму повторного кип'ятіння води «REBOIL | Повторне кип'ятіння»
28. Кнопка блокування та розблокування подавання води «UNLOCK | Розблокування»

УВАГА!

Для додаткового захисту у колі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовуван-

ня, що не перевищує 30 мА, для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електропристрою уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання у якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві.

- Неправильне поводження з пристроєм може викликати його поломку, заподіяння шкоди користувачеві або його майну.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі мережі.
- Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, яка має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не під'єднуйте та не від'єднуйте мережевий шнур мокрими руками, це може призвести до ураження електричним струмом або до травмування.
- Завжди тримайтеся за вилку мережевого шнура, а не за мережевий шнур, коли від'єднуєте мережевий шнур від розетки.
- Ніколи не залишайте пристрій, що працює, без нагляду.
- Не вмикайте термопот без води.
- Не кидайте і не нахилийте пристрій.
- Будьте обережні під час використання термопоту, щоб уникнути витоку води на електричний з'єднувач.
- Використовуйте термопот тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити в ньому будь-які інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в термопоті не був нижчим за позначку «**MIN**» та вищим за позначку «**FULL**».
- Забороняється наповнювати термопот безпосередньо з водопровідного крана, для наповнення термопоту використовуйте відповідний посуд.

УКРАЇНСЬКА

- Ставте термопот на рівну стійку та суху поверхню, не ставте термопот на край столу.
- Забороняється розташовувати термопот біля стін або поблизу стінок кухонних меблів.
- Встановіть термопот так, щоб від стіни або меблів до термопота залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над термопотом становив не менше 50 см.
- Не використовуйте пристрій поблизу джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не допускайте, щоб електричний шнур зв'язувався зі столу, а також слідкуйте за тим, щоб він не торкався гарячих або гострих країв меблів.
- Під час кип'ятіння води забороняється відкривати кришку термопота та зливати воду. Будьте обережні, коли відкриваєте кришку термопота відразу після кип'ятіння води.
- Не обертайте пристрій під час злиття води.
- Не кладайте зусиль, коли закриваєте кришку. Під час використання термопота переконайтеся, що кришка щільно закрита.
- Не нахилийтеся та не підносьте руки до отворів для виходу пари, це може призвести до опіку. Не закривайте отвір для виходу пари будь-якими предметами.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь термопота.
- Будьте обережні під час перенесення термопота, наповненого окропом.
- Не допускайте потрапляння води на дисплей та сенсорні кнопки.
- Будьте обережні, уникайте потрапляння рідини на електричні з'єднувачі під час чищення, заповнення або виливання води!
- Забороняється переносити термопот, тримаючись за клавішу відкриття кришки.
- Будьте обережні, коли зливаєте гарячу воду.
- Будьте обережні, поверхня нагрівального елемента після використання залишається гарячою деякий час!
- Щоб запобігти удару електричним струмом, не занурюйте термопот, мережевий шнур та вилку мережевого шнура у воду або у будь-яку іншу рідину.
- Вимикайте пристрій від мережі, якщо ви ним не користуєтесь або перед чищенням.
- Не розміщуйте термопот у посудомийну машину.
- Перед тим як прибрати пристрій на тривале зберігання або перед чищенням, вимкніть його від мережі, злийте воду та дайте пристрою охолонути і висохнути.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. Загроза задухи!

- Будьте особливо уважні, якщо поруч із працюючим пристроєм знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережевого шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитися під наглядом, щоб не допустити ігор з пристроєм.
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура, вилки мережевого шнура та корпусу термопота.
- Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено шнур живлення або вилка шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Якщо шнур живлення пошкоджено його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають проводити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Якщо виникнуть будь-які несправності, а також після падіння пристрою, не розбирайте пристрій самостійно, вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, вказаною у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередині термопота можуть знаходитися сліди від води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.

- Вийміть термопот з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Встановіть термопот на сухій рівній поверхні так, щоб від стіни або меблів до термопота залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над термопотом становив не менше 50 см.
- Відкрийте кришку (1), натиснувши клавішу (2), візьміться за неї і підніміть вгору.
- Залийте в термопот воду, використовуючи відповідний посуд, переконайтеся, що рівень води вищий за позначку «MIN» (14) і не перевищує позначку максимального рівня води «FULL» (6), розташовану на внутрішній частині резервуара (10) для води термопота.
- Закрийте кришку, натиснувши на неї до «клацання». Переконайтеся, що кришка щільно закрита.

Примітка: Якщо кришка закрита нещільно, то вода не нагріється до потрібної температури.

- Вставте штекер мережевого шнура (16) у роз'єм (15) на корпусі термопота, а вилку мережевого шнура (16) - у розетку. Пролунає звуковий сигнал, і на екрані короткочасно увімкнуться всі індикатори.
- Процес кип'ятіння увімкнеться автоматично. Пристрій автоматично перейде в режим нагрівання та почне нагрівати воду до встановленої за замовчуванням температури підтримання тепла 85 °С. При цьому загоряться індикатори кип'ятіння води (21), значок увімкнення живлення (18) та встановлена температура 85 °С.
- Після завершення процесу тривалого кип'ятіння води, термопот перемикається в режим підтримання температури 85 °С.

Примітка: у термопоті використовується технологія тривалого кип'ятіння води, що дозво-

ляє значно зменшити вміст розчиненого у воді хлору.

- Злийте воду, для цього розблокуйте увімкнення помпи подавання води, натиснувши кнопку (28), при цьому індикатор блокування (19) на панелі керування (7) згасне.

Примітка: Якщо після розблокування протягом 8 секунд не здійснювати жодних дій, блокування увімкнеться повторно автоматично, і знову загориться індикатор блокування (19).

Увага! Не відкривайте кришку відразу після завершення нагрівання води – небезпека опіків гарячою парою!

Увага! Під час злиття води будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків гарячою водою.

Для зливання води в термопоті

- Підставте відповідний посуд під носик зливання води (9), наприклад, чашку, натисніть на кнопку «UNLOCK | Розблокування» (28), при цьому індикатор блокування (19) згасне, потім натисніть на клавішу подавання води «DISPENSE | Налити» (8) та утримуйте її до бажаного рівня наповнення ємності водою.
- Гаряча вода виходитиме з носика для подавання води (9).
- Відпустіть клавішу «DISPENSE | Налити» (8) і подавання води припиниться.
- Щоб вимкнути термопот, вийміть вилку мережевого шнура (16) з розетки.
- Дочекайтеся охолодження води до кімнатної температури.
- Відкрийте кришку термопота (1) та дочекайтеся поки він повністю охолоне.
- Зніміть кришку (1) (див. розділ «**Чищення та догляд**»).
- Нахилиючи термопот, акуратно злийте залишки води. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапила на панель керування.
- Встановіть кришку (1) на місце (див. розділ «**Чищення та догляд**»). Перед використанням термопота переконайтеся, що кришка (1) надійно зафіксована.
- Термопот готовий до використання.

ВИКОРИСТАННЯ ТЕРМОПОТА

- Відкрийте кришку (1), для цього натисніть на клавішу відкриття кришки (2) і, взявшись за неї, потягніть кришку (1) вгору.
- Залийте в термопот чисту воду, використовуючи відповідний посуд, не перевищуйте позначку максимального рівня води «FULL» (6), нанесену всередині резервуару (10) для

УКРАЇНЬСЬКА

води. Не переливайте воду вище за позначку «FULL» (6), оскільки гаряча вода під час кип'ятіння може виплеснутися.

- Вставте штекер мережевого шнура (16) у роз'єм (15) на корпусі термопота, а вилку мережевого шнура (16) - у розетку. Почнеється процес повільного кип'ятіння, при цьому на дисплеї (24) увімкнуться індикатори нагрівання (21), увімкнення живлення «ON | УВІМК» (18) та індикатор блокування (19).
- Якщо температура досягне 100 °C, термопот автоматично перейде в режим підтримання температури 85 °C. При цьому на панелі (7) горітиме індикатор режиму підтримання заданої температури (22).

Примітка:

- Не відкривайте верхню кришку в процесі кип'ятіння води.
- Не додавайте воду, якщо вона кипить.
- Не перекривайте отвір виходу пари (3) верхньої кришки (1).
- За замовчуванням термопот підтримуватиме 85 °C.

Вибір температури

Щоб змінити необхідну температуру підтримання гарячої води, послідовно натискайте кнопку вибору температури нагрівання води «T°C SET | Вибір T°C» (26). Індикатори вибору температури послідовно змінюватимуться в діапазоні 95/85/75/65/55/45 (23) або відключення нагрівання води «OFF | ВИМК» (17), що відповідає температурі нагрівання води «95°C/85°C/75°C/65°C/55°C/45°C» або активації режиму охолодження води.

Примітки:

- Якщо обрана температура нижче за температуру в термопоті, то спочатку вода в термопоті охолоне до заданої температури, після чого підтримуватиметься обрана температура. Коли температури води у термопоті знизяться нижче встановленої на 5 градусів, термопот переходитиме в режим нагрівання.
- Індикатор значення обраної температури буде блимати, доки вода охолоджується до температури підтримання тепла. Як тільки задана температура буде досягнута, індикатор температури перестане блимати.
- Час, протягом якого пристрій може підтримувати температуру води, не обмежений. Поки він підключений до джерела живлення, вода залишатиметься теплою.

- Якщо обрано режим охолодження, режим підтримання тепла деактивується і відображається значок охолодження або вимкнення нагрівання «OFF | ВИМК» (17). Вода поступово охолоне до кімнатної температури.

Функція повторного кип'ятіння

Охолоджену воду можна закип'ятити повторно. Натисніть кнопку повторного кип'ятіння води «REBOIL | Повторне кип'ятіння» (27).

Засвітиться індикатор кип'ятіння (21). Після завершення процесу кип'ятіння індикатор (21) згасне та увімкнеться індикатор підтримання температури води (22).

Повторне кип'ятіння не вмикатиметься, якщо в термопоті низький рівень води.

Подача води

- Підставте до носика зливання (9) відповідну ємність.
- Натисніть кнопку (28), щоб розблокувати подавання води, при цьому на дисплеї (23) згасне індикатор блокування (19).
- Натисніть та утримуйте клавішу подавання води «DISPENSE | Налити» (8), щоб заповнити ємність. При цьому гаряча вода подаватиметься з носика зливання (9) в ємність до тих пір, поки натиснута клавіша подавання води (8).

Примітка: якщо після розблокування протягом 8 секунд не робити жодних дій, то блокування подачі води увімкнеться автоматично, і буде світитися індикатор (19) на дисплеї.

Увага! Під час злиття води будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків гарячою водою.

Кип'ятіння

- Оберіть потрібну температуру кнопкою вибору температури нагрівання води «T°C SET | Вибір T°C» (26), натисніть на кнопку увімкнення режиму повторного кип'ятіння води «REBOIL | Повторне кип'ятіння» (27).
- Після цього запуститься функція кип'ятіння, яка відобразиться на панелі керування (7) індикатором (21).
- Після завершення тривалого кип'ятіння води термопот перемикається в режим підтримання температури 85 °C, при цьому індикатор (21) згасне та увімкнеться відповідний індикатор режиму температури (22).
- Якщо температура води знизиться значно нижче за встановлену, наприклад, ви

долили холодну воду, у цьому випадку увімкнеться режим кип'ятіння, індикатор (21) горітиме постійно. Після кип'ятіння води її температура підтримуватиметься автоматично залежно від встановленого вами значення індикатора (23). Якщо температура знизиться менше встановленого значення – індикатор почне блимати.

- Щоб вимкнути термопот з мережі, вийміть вилку мережевого шнура (16) з розетки.
- Відкрийте кришку термопоту (1) і дочекайтеся поки він повністю охолоне, зніміть кришку (1) (див. розділи **Перед першим використанням та Чистення та догляд**), злийте з нього воду, встановіть кришку (1) на місце та приберіть термопот на зберігання.

Увага! Під час подачі води будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків гарячою водою.

Захист від перегрівання

Якщо ви випадково увімкнули термопот без води, то спрацює автоматичний термозапобіжник, одразу ж на панелі (7) повністю пропаде індикація.

У цьому випадку вийміть вилку мережевого шнура з розетки, дайте термопоту охолонути протягом 10-15 хвилин, потім заповніть термопот водою та увімкніть, термопот працюватиме у нормальному режимі.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чистенням вимкніть термопот з електричної мережі, злийте воду та дайте термопоту охолонути.
- Відкрийте кришку (1), а потім зніміть її.

Зняття кришки

Щоб зняти кришку (1) виконайте дії, показані на малюнку 1, 2 та 3:

- Відкрийте кришку (мал. 1).
- Підніміть кришку під кутом приблизно 30-40 градусів, потягніть її вперед (унапрямку панелі (7) та зніміть кришку) (мал. 2).
- Обережно злийте залишки води, стежте, щоб вода не потрапила на панель керування (7).
- Вставте кришку назад (1) під кутом (мал. 3), закрийте кришку (1).
- Протріть зовнішню поверхню термопоту злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Для видалення забруднень використовуйте нейтральні мийні засоби, забороняється

використовувати металеві щітки, абразивні засоби для чищення та розчинники.

- Не занурюйте мережевий шнур та термопот у воду або будь-які інші рідини.
- Не розміщуйте термопот у посудомийну машину.

Плями на внутрішній поверхні термопота

Під впливом різних домішок, що містяться у воді, внутрішня поверхня металевої колби може змінити свій колір.

- Видалення плям можна здійснювати лимонною кислотою або столовим оцтом.
- Щоб усунути присмак лимонної кислоти або оцту скип'ятіть воду та злийте її.
- Повторіть процедуру до повного усунення запаху та присмаку води.

Усунення накипу

- Накип, що утворюється на внутрішній поверхні металевого резервуара (10), призводить до перегріву нагрівального елемента та виходу його з ладу. Перегорання нагрівального елемента, при наявності у термопоті накипу, не є гарантійним випадком.
- Для видалення накипу наповніть термопот водою з розведеним у ній столовим оцтом у пропорції 2:1 (що становить на 5 л розчину: 3,5 л води та 1,5 л столового оцту) до максимального рівня «FULL» (6). Замість оцту можна використовувати лимонну кислоту із розрахунку 20 г на 1 літр води.
- Вставте штекер мережевого шнура (16) у роз'єм (15) на корпусі термопота, а вилку мережевого шнура (16) - у розетку.
- Натисніть кнопку «CLEAN | Очищення» (25), відобразяться індикатори увімкнення живлення (18) та режиму чищення (20). Пристрій розпочне кип'ятіння води. Потім індикатор чищення почне блимати, що означає, що чищення завершено, вийміть вилку мережевого шнура (16) з розетки і залиште термопот з розчином оцту на ніч.
- Вранці злийте розчин оцту, наповніть термопот чистою водою до максимального рівня, скип'ятіть і злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників, суворо дотримуючись інструкції щодо використання засобу.
- За необхідності повторіть процедуру очищення термопоту кілька разів.

УКРАЇНЬСЬКА

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж прибрати термопот на тривале зберігання, відключіть його від електромережі, дайте пристрою охолонути і злийте воду.
- Проведіть чищення термопота.
- Зберігайте термопот у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Термопот – 1 шт.
Мережевий шнур – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальна споживана потужність: 750-890 Вт
Максимальний об'єм води: 5,0 л

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

ТЕРМОПОТ VT-1185

Электр термопот сууну кайнатуу жана суунун керектүү температурасын сактоо үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Үстүнкү чечилме капкагы
2. Капкакты ачуу баскычы
3. Буу чыгуучу тешиктери
4. Ички капкагы
5. Тыгыздоочу катмар
6. Суунун максималдуу деңгээлинин «**FULL**» белгиси
7. Башкаруу панели
8. Сууну автоматтык түрдө куюу баскычы «**DISPENSE** | Куюу»
9. Суу куюлуучу чоргосу
10. Суу куюлуучу чүкүр
11. Көтөрүп ташуу үчүн туткасы
12. Корпус
13. Суу деңгээлинин шкаласы
14. Суунун минималдуу деңгээлинин «**MIN**» белгиси
15. Электр шнурун туташтыруу уясы
16. Электр шнуру

Башкаруу панели (7)

17. Суу ысытууну өчүрүү индикатору «**OFF** | ӨЧ»
18. Азыктандырууну иштетүү индикаторлору («**ON** | ИШ»)
19. Суу берүүнү бекитүүнүн индикатору «**UNLOCK** | Бошотуу»
20. «**CLEAN** | Тазалоо» индикатору
21. «**BOILING** | Кайнатуу» сууну кайнатуу индикатору
22. Коюлган температураны сактоо шарттамынын индикатору «**KEEP WARM** | жылытуу»
23. Суу температурасын тандоо индикаторлору (°C)
24. Дисплей
25. Тазалоо шарттамын иштетүү баскычы «**CLEAN** | Тазалоо»
26. Суунун ысытуу температурасын тандоо баскычы «**T°C SET** | T°C тандоо»
27. Сууну кайрадан кайнатуу шарттамын иштетүү баскычы «**REBOIL** | Кайрадан кайнатуу»
28. Суу берүүнү бекитүү жана бошотуу баскычы «**UNLOCK** | Бошотуу»

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Коопсуздук максатында, электр агымынын тизме-гине номиналдык ток мааниси 30 мА ашпаган коргоп өчүрүүчү түзмөктү орнотуу максатка ылайыктуу, аны орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмонун көңүл коюп окуп чыгып, аны маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү ушул колдонмодо көрсөтүлгөндөй тике дайындоосу боюнча гана колдонуңуз.

- Түзмөктү туура эмес пайдалансаңыз, ал тез бузулуп, сизге же мүлкүңүзгө залакасы тийип калышы мүмкүн.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Түзмөктү жуунучу бөлмөдө колдонууга болбойт. Аны бассейнге же суу толтурулган жерлерге жакын колдонбонуз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбонуз.
- Түзмөктү имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Электр шнурун суу колуңуз менен сайбаңыз да чыгарбаңыз, бул электр ток урууга же жаракат алууга алып келүү мүмкүн.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарганда шнуру кармап тартпай, ар дайым сайгычын кармаңыз.
- Иштеп турган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Термопотту суусуз иштетпеңиз.
- Шайманды кулатып түшүрбөңүз да эңкейтпеңиз.
- Термопотту колдонгондо суу электр туташтыргычка төгүлгөнүнөн этият болуңуз.
- Термопотту сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Термопоттогу суунун деңгээли «**MIN**» белгисинен төмөн жана «**FULL**» белгисинен жогору болбогонун байкап туруңуз.
- Термопотту суу түтүк кранынан толтурууга тыюу салынат, термопотту толтуруу үчүн ылайыктуу идишти колдонуңуз.
- Термопотту столдун кырына койбой, тегиз кургак туруктуу беттин үстүнө коюңуз.
- Термопотту дубалдын же ашкана эмеректин беттеринин жанында жайгашканга тыюу салынат.
- Термопотту ал менен дубалдын арасында 20 см кем эмес аралыкты, үстү жагында 50 см кем эмес бош аралыкты калтырып орнотуңуз.
- Шайманды жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынчылыкта колдонбонуз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жол бербейиз.
- Сууну кайнатып турган мезгилинде термопоттун капкагын ачып, сууну төгүүгө тыюу салы-

КЫРГЫЗ

нат. Термопоттун капкагын суу кайнатуудан кийин ачканда этият болуңуз.

- Сууну төккөндө шайманды айлантпаңыз.
- Капкакты жапканда өтө көп күч салбаңыз. Термопотту колдонгондо капкагы бекем жабылганын текшерип алыңыз.
- Буу чыгаруу тешиктердин үстүнөн эңкейбей, аларга колуңузду келтирбеңиз, бул күйүккө алып келүү мүмкүн. Буу чыгаруу тешигин ар кандай буюмдар менен жаппаңыз.
- Термопоттун ысык беттерин тийбеңиз.
- Ичинде кайнак суу бар термопотту көтөргөндө этият болуңуз.
- Суу дисплейге жана сенсордук баскычтарына төгүлгөнүнө жол бербей.
- Этият болуңуз, термопотту тазалаганда, толтурганда же сууну төккөндө чайнектин электр туташтыргычтарына суюктук куюлганынан абайлаңыз!
- Капкакты ачуу баскычынан кармап термопотту көтөрүп ташууга тыюу салынат.
- Ысык сууну төккөндө этият болуңуз.
- Этият болуңуз, ысытуу элементинин бети колдонгондон кийин бир нече убакыттын ичинде ысык болуп турат!
- Ток урбас үчүн термопотту, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Шайманды колдонбогондо жана тазалоонун алдында аны электр тармагынан ажыратып туруңуз.
- Термопотту идиш жууган аспапка салбаңыз.
- Шайманды узак мөөнөткө сактоого койгондун алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, аспапты муздатып, кургатып алыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңак катары колдонулган полистилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербей. Бул тумчуугунун коркунучун жаратат!

- Иштеп турган түзмөктүн жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болсо, өзгөчө көңүл буруңуздар.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Түзмөк иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербей.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.

- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Тармактык шнурдун жана тармактык шнурдун айрысынын абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Эгер түзмөктүн тармактык шнуру же сайгычы сынык болсо, ошондой эле чайнек талапка ылайык иштебей жатса же жерге түшүрүп алсаңыз, аны колдонбоңуз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Түзмөктү төмөнкү температурада ташылган же сакталган болсо, бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармап туруп, анан иштетүү керек.

Термопоттун ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби түзмөк сапат контролдоодон өткөн.

- Термопотту таңактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шаймандын электр чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна дал келерин текшерип алыңыз.
- Термопотту ал менен дубалдын арасында 20 см кем эмес аралык, үстү жагында 50 см кем эмес бош аралыкты калтырып кургак тегиз беттин үстүнө орнотуңуз.
- Баскычты (2) басып, капкаты (1) ачып да аны кармап өйдө тартыңыз.
- Ылайыктуу идишти колдонуп термопотко суу куюп, суунун деңгээли термопоттун суу чукурунун (10) ичинде жазылган «MIN» (14) белгисинен өйдө болуп, суунун максималдуу деңгээлинин белгисин «FULL» (6) ашырбаганын текшерип.

- Капкакты «чык» эткенине чейин басып жабыңыз. Капкак бекем жабылганын текшерип алыңыз.

Энүскертүү: Капкак бекем жабылбаган болсо, суу коюлган температурага чейин ысыбайт.

- Электр шнурдун штекерин (16) термопоттун корпусундагы уясына (15), сайгычын (16) болсо розеткага сайыңыз. Үн белгиси пайда болуп, болгон индикаторлор кыска мөөнөткө күйөт.
- Кайнатуу процесси автоматтык түрдө башталат. Түзмөк автоматтык түрдө ысытуу режимге өтүп, сууну жарыялабай коюлган 85 °C температурасына ысытып баштайт. Ошондо сууну ысытуу индикатору (21), азыктандырууну иштетүү белгиси (18) менен коюлган температура 85 °C күйөт.
- Жай кайнатуу процесси бүткөндөн кийин термопот 85°C температурасын сактоо режимине өтөт.

Эскертүү: термопотто сууну жай кайнатуу технологиясы колдонулат, ал сууда эритилген хлордун көлөмүн абдан азайтуусун камсыз кылат.

- Сууну төгүңүз, ал үчүн суу берүү помпасын баскычты (28) басып блокирөөдөн чечиңиз, ошондо башкаруу панелиндеги (7) индикатору (19) өчөт.

Энүскертүү: Бошоткондон кийин 8 секунданын ичинде эч иш аракеттерди жасабасаңыз, бекитүүсү кайрадан автоматтык түрдө иштейт да бекитүүнүн индикатору (19) кайрадан күйөт.

Көңүл бурунуз! Сууну кайнатып бүткөндө дароо капкакты ачпаңыз - күйүк алуунун коркунучу бар!

Көңүл бурунуз! Суу төккөн учурда ысык суудан күйүк албас үчүн этият болуңуз.

Сууну термопоттон куюу үчүн

- сууну төгүү чоргосунун (9) астына ылайыктуу идишти, мисалы үчүн чыныны коюп, «UNLOCK|Бошотуу» (28) баскычын басыңыз, ошондо бекитүүнүн индикатору (19) өчөт, андан соң суу берүү «DISPENSE | куюу» (8) баскычын басыңыз да идиш суу менен керектүү деңгээлине толгонуга чейин кармап туруңуз.
- Ысык суу суу куюу чоргодон (9) куюлуп турат.
- «DISPENSE | Куюу» (8) баскычын бошотуңуз, суу куюлуусу токтойт.
- Термопотту өчүрүү үчүн тармактык шнурдун айрысын (16) розеткадан чыгарыңыз.
- Суу имараттагы температурасына чейин муздаганын күтүңүз.
- Термопоттун капкагын (1) ачып, ал толугу менен муздаганына чейин күтүңүз.
- Капкакты (1) чечиңиз («Тазалоо жана кам көрүү» бөлүгүн караңыз).
- Термопотту эңкейтип, калган сууну акырындык менен төгүңүз. Суу башкаруу панелине тийбегенине ыңыныңыз.
- Капкакты (1) ордуна орнотуңуз («Тазалоо жана кам көрүү» бөлүгүн караңыз). Термопотту колдо-

нуунун алдында капкагы (1) жакшы бекитилгенин текшерип.

- Термопот колдонууга даяр.

ТЕРМОПОТТУ КОЛДОНУУ

- Капкакты (1) ачыңыз, ал үчүн капкакты ачуу баскычын (2) басып, аны кармап капкакты (1) өйдө тартыңыз.
- Термопотко ылайыктуу идиши менен суунун деңгээли термопоттун чукурунун ички жагындагы «FULL» (6) белгисинен ашырбай сууну куюңуз. Сууну «FULL» (6) белгисинен ашырбай куюңуз, себеби кайнатууда ысык суу ташып төгүлүп кетүү мүмкүн.
- Электр шнурдун штекерин (16) термопоттун корпусундагы уясына (15), сайгычын (16) болсо розеткага сайыңыз. Сууну жай кайнатуу процесси башталат, ошондо дисплейде (24) ысытуу (21), азыктандырууну иштетүү «ON|ВКЛ» (18) жана бекитүү (19) индикаторлору күйөт.
- 100 °C температурага жеткенде термопот автоматтык түрдө температураны 85 °C сактоо режимине өтөт. Ошондо башкаруу панелинде (7) коюлган температураны сактоо шарттамынын индикатору (22) күйөт.

Энүскертүү:

- Суу кайнатуу процессинде үстүнкү капкагын ачпаңыз.
- Суу кайнап турганда аны кошуп куйбаңыз.
- Үстүнкү капкактагы (1) буу чыгуу тешигин (3) жаппаңыз.
- Жарыялабай койгондо термопот 85 °C температурасын сактап турат.

Температураны тандоо

Ысык суунун сактоо температурасын тандоо үчүн суунун ысытуу температурасын тандоо баскычын «T°C SET | T°C тандоо» (26) улам басып туруңуз. Суу температурасын тандоо индикаторлор 95/85/75/65/55/ 45 (23) же суу ысытууну өчүрүү «OFF | ӨЧ» (17) өзгөрүп турат, ал сууну ысытуу «95°C/85°C/75°C/65°C/55°C/45°C» температурасына же суу муздап туруу шарттамын иштетүүгө ылайык.

Эскертүү:

- Таңдалган температура термопоттогу температурадан төмөн болсо, термопоттогу суу биринчиден коюлган температурага чейин муздап, андан соң таңдалган температура сакталып турат. Термопоттогу суунун температурасы коюлгандан 5 градуска ашык түшкөндө термопот кайнатуу режимине өтөт.
- Суу сакталуучу температурага муздап турганда таңдалган температуранын индикатору үлпүлдөп турат. Коюлган температурага жеткенде, температуранын индикатору үлпүлдөбөй калат.

КЫРГЫЗ

- Термопот суунун температурасын сактоо мөөнөтү чектелбеген. Ал азыктандыруу булагына кошулуп турганда суу жылуу болуп сакталып турат.
- Суу муздап туруу шарттамы таңдалган болсо, температураны сактоо шарттамы өчүрүлүп, муздап туруу же ысытууну өчүрүү «OFF | ВЫКЛ» (17) белгиси күйөт. Суу аз-аздан имараттагы температурасына чейин муздайт.

Кайрадан кайнатуу функциясы

Муздаган сууну кайрадан кайнатсаңыз болот. «REBOIL | Кайрадан кайнатуу» (27) сууну кайрадан кайнатуу баскычын басыңыз.

Кайнатуу индикатору (21) күйөт. Кайнатуу процесси бүткөндөн кийин индикатор (21) өчөт да суунун температурасын сактоо индикатору (22) күйөт.

Термопоттогу сууну деңгээли төмөн болсо, кайрадан кайнатуу иштебейт.

Сууну берүү

- Суу куюу чоргосунун (9) астына ылайыктуу идишти коюңуз.
- Суу берүүнү бошотуу үчүн баскычты (28) басыңыз, ошондо дисплейде (23) бекитүү индикатору (19) өчөт.
- Идишти толтуруу үчүн суу берүү баскычын «DISPENSE | Куюу» (8) басып туруңуз. Ошондо ысык суу суу куюлуу чоргосунан (9) суу берүү баскычы (8) басылып турганынча идишке куюлуп турат.

Эңсертүү: блокирлөөсүн чечүүдөн кийин 8 секунданын ичинде эч иш аракеттер жасалбаса, суу берүүнүн блокирлөөсү автоматтык түрдө иштеп, дисплейде индикатор (19) күйүп турат.

Көңүл буруңуз! Суу төккөн учурда ысык суудан күйүк албас үчүн этият болуңуз.

Кайнатуу

- Суу температурасын таңдоо «T°C SET | T°C таңдоо» (26) баскычы менен суунун керектүү температурасын таңдап, кайрадан кайнатуу шарттамын иштетүү баскычын «REBOIL | Кайрадан кайнатуу» (27) басыңыз.
- Андан соң кайнатуу функциясы иштеп, ал башкаруу панелинде (7) индикатор (21) менен көрсөтүлөт.
- Жай кайнатуу процесси бүткөндөн кийин термопот 85°C температураны сактоо режимине которулат, ошондо индикатор (21) өчүп, ылайыктуу температураны сактоо режиминин индикатору (22) күйөт.
- Суунун температурасы коюлган температурадан абдан төмөн болсо, мисалы үчүн сиз муздак

сууну куйсаңыз, ошол учурда кайнатуу режими иштеп, индикатор (21) туруктуу түрдө күйөт. Суу кайнагандан кийин анын температурасы сиз койгон индикатордун (23) көрсөткүчүнө ылайыктуу сакталып турат. Температура коюлган деңгээлден төмөндөгөндө - индикатор үлпүлдөп баштайт.

- Термопотту өчүрүү үчүн тармактык шнурдун айрысын (16) розеткадан чыгарыңыз.
- Термопоттун капкагын (1) ачыңыз жана толук муздаганга чейин күтүңүз, капкагын (1) чечиңиз (**Биринчи жолу пайдалануунун алдында менен Тазалоо жана кам көрүү** бөлүктөрүн кара.), андан суунун төгүп салыңыз, капкакты (1) ордуна орнотуңуз жана термопотту сактаганга алып салыңыз.

Көңүл буруңуз! Суу төккөн учурда ысык суудан күйүк албас үчүн этият болуңуз.

Өтө ысытылыштан коргоо

Кокустан суусыз термопотту иштетсеңиз, автоматтык термосактагычы иштейт, ошондо панельде (7) индикациянын бардыгы өчөт.

Ошол учурда электр розеткасынан шурун сууруп чайнекти 10-20 мүнөткө чейин муздатып туруңуз, андан кийин термопотту кайрадан суу менен толтуруп күйгүзүңүз, шайман нормалдуу режиминде иштей берет.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

- Термопотту тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, чайнекти муздатып алыңыз.
- Капкагын (1) ачып, андан соң чечип алыңыз.

Капкакты чечүү

Капкакты (1) чечүү үчүн **1, 2 менен 3** сүрөтүндө көрсөтүлгөн иш-аракеттерди жасаңыз:

- Капкакты ачыңыз (сүр. 1).
- Капкакты чамалуу 30-40 бурчуна көтөрүп, аны алдыга (панель (7) тарабына тартып, капкакты чечиңиз) (сүр. 2).
- Калган сууну акырын төгүңүз, суу башкаруу панелинде (7) тийбегенине ынаныңыз.
- Капкакты (1) кайрадан бурчту сактап киргизиңиз (сүр. 3), капкакты (1) жабыңыз.
- Термопоттун сырткы жагын жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Кирди кетируү үчүн нейтралдуу тазалоо каражаттарды колдонуп, металлдан жасалган щеткаларды жана абразивдүү каражаттарды же эриткичтерди колдонбоңуз.
- Электр шурун жана термопотту сууга же башка ар кайсы суюктуктарга салбаңыз.
- Термопотту идиш жууган аспапка салбаңыз.

Термопоттун ички бетиндеги тактар

Суудагы кошундуулардын таасиринен металл колбанын ички бетинин өңү өзгөрүү мүмкүн.

- Тактарды лимон кычкылдыгын же ашкана сирке менен кетирсеңиз болот.
- Лимон кычкылдыгын же сиркенин даамын кетирүү үчүн сууну кайнатып, төгүп алыңыз.
- Процедураны суунун жыты же даамы кеткенге чейин кайталаңыз.

Термопоттун кебээрин тазалоо

- Металл чукурдун (10) ички жагында пайда болгон кебээр ысытуу элементинин өтө ысытылышка жана анын бузулушуна алып келет. Термопоттун ичинде кебээр бар болгондо кайнатуу элементинин күйүп кетиши кейпилдик учуру болуп саналбайт.
- Кебээрдү кетирүү үчүн 2:1 пропорциясында сирке менен аралашкан сууну (ал 5 л эритмеге: 3,5 л суу менен 1,5 л ашкана сиркени түзөт) максималдуу «FULL» (6) деңгээлине толтуруңуз. Сиркенин ордуна лимон кычкылын 1 литр сууга 20 г. пропорциясында колдонсоңуз болот.
- Электр шнурдун штекерин (16) термопоттун корпусундагы уясына (15), сайгычын (16) болсо розеткага сайыңыз.
- «CLEAN | Тазалоо» (25) баскычын басыңыз, азыктандырууну иштетүү (18) менен тазалоо шарттамынын (20) индикаторлору күйөт. Түзмөк сууну кайнатып баштайт. Андан соң тазалоо индикатору үлпүлдөп баштайт, ал тазалоо бүткөнүн белгилейт, тармактык шнурдун сайгычын (16) розеткадан чыгарып, сирке эритмеси куюлган термопотту түнкүгө калтырыңыз.
- Эртең менен сирке эритмесин төгүп, термопотту максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруп, сууну кайнатып төгүп алыңыз.
- Кебээрдү чыгаруу үчүн электр чайниктерге арналган атайын каражаттарды колдонсо болот, каражаттардын колдонмосун аткарыңыз.
- Зарыл болсо, термопотту тазалоо процедурасын бир нече жолу кайталаңыз.

САКТОО

- Термопотту көпкө чейин сактоого алып салуунун алдында аны электр тармагынан ажыратып, шайманды муздатып, сууну төгүп алыңыз.
- Термопотту тазалап алыңыз.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Термопот – 1 даана.

Электр шнуру – 1 даана.

Колдонуу нускамасы – 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 750-890 Вт

Суунун максималдуу көлөмү: 5,0 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырылган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



ROMÂNĂ

TERMOPOT VT-1185

Termopotul electric este destinat pentru fierberea apei și menținerea temperaturii necesare a apei.

DESCRIERE

1. Capac detașabil superior
2. Buton pentru deschiderea capacului
3. Orificiile de ieșire a aburului
4. Capac interior
5. Garnitura de etanșare
6. Marcajul nivelului maxim al apei «**FULL**»
7. Panou de comandă
8. Tasta de alimentare automată cu apă «**DISPENSE** | Turnare»
9. Gura de scurgere a apei
10. Rezervor de apă
11. Mâner pentru transportare
12. Corp
13. Scara nivelului de apă
14. Marcajul nivelului minim de apă «**MIN**»
15. Conector pentru conectarea cablului de alimentare
16. Cablu de alimentare

Panou de comandă (7)

17. Indicator de oprire a încălzirii apei «**OFF** | **OPRIT**»
18. Indicatori de pornire a alimentării («**ON** | **PORNIT**»)
19. Indicatorul de blocare a alimentării cu apă «**UNLOCK** | Deblocare»
20. Indicator «**CLEAN** | Curățare»
21. Indicator de fierbere a apei «**BOILING** | Fierbere»
22. Indicatorul modului de menținere a temperaturii apei setate «**KEEP WARM** | Menținere»
23. Indicatori de selecție a temperaturii de încălzire a apei (°C)
24. Afișaj
25. Buton pentru activarea modului de curățare «**CLEAN** | Curățare»
26. Butonul de selectare a temperaturii de încălzire a apei «**T°C SET** | Selectare T°C»
27. Buton pentru activarea modului de fierbere repetată a apei «**REBOIL** | Fierbere repetată»
28. Butonul de blocare și deblocare a alimentării cu apă «**UNLOCK** | Deblocare»

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare nominal care nu depășește 30 mA, pentru instalarea unui RCD, consultați un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție prezentul manual de utilizare și păstrați-l pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Folosiți dispozitivul numai în scopul prevăzut, așa cum este descris în acest manual.

- Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia.
- Asigurați-vă, că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică.
- Cablul electric este dotat cu o fisă de tip «euro»; conectați-o la priza electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați manșoane de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Nu utilizați dispozitivul în sălile de baie. Nu îl utilizați în apropierea piscinelor sau altor recipiente umplute cu apă.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri, unde sunt pulverizați aerosoli sau se utilizează lichide ușor inflamabile.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Nu conectați și nu deconectați cablul de alimentare cu mâinile umede, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare sau traumatism.
- La deconectarea cablului de alimentare de la priza electrică, țineți întotdeauna de fisă cablului de alimentare, ci nu de cablul de alimentare însuși.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul în funcțiune fără supraveghere.
- Nu porniți termopotul fără apă.
- Nu scăpați și nu înclinați dispozitivul.
- Aveți grijă când folosiți termopotul pentru a evita scurgerea apei pe conectorul electric.
- Utilizați termopotul doar pentru fierberea apei, se interzice încălzirea sau fierberea altor lichide în el.
- Asigurați-vă, că nivelul apei din termopot să nu fie mai jos de marcajul «**MIN**» și mai sus de marcajul «**FULL**».
- Nu umpleți termopotul direct de la robinet, pentru umplerea termopotului utilizați un vas potrivit.
- Puneți termopotul pe o suprafață uscată și stabilă, nu puneți termopotul pe marginea mesei.
- Nu plasați termopotul lângă pereți sau în apropierea pereților mobilierului de bucătărie.
- Plasați termopotul astfel, încât distanța de la perete sau mobilier până la termopot să fie de cel puțin 20 cm, iar spațiul liber deasupra termopotului să fie de cel puțin 50 cm.
- Nu utilizați dispozitivul în nemijlocita apropiere a surselor de căldură sau flacără deschisă.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe masă, precum și urmăriți ca acesta să nu se atingă de suprafețe fierbinți și ascuțite ale mobilierului.

- Nu deschideți capacul termopotului și nu vărsați apa în timpul fierberii apei. Aveți grijă, când deschideți capacul termopotului imediat după ce a fiert apa.
- Nu rotiți dispozitivul în timp ce scurgeți apa.
- Nu depuneți forță excesivă la închiderea capacului. La utilizarea termopotului asigurați-vă, că capacul este bine închis.
- Nu vă aplecați și nu apropiați mâinile deasupra orificiilor de ieșire a aburului, aceasta poate provoca arsuri. Nu acoperiți orificiul de ieșire a aburului cu careva obiecte.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți ale termopotului.
- Fiți atenți la transportarea termopotului umplut cu apă clocotită.
- Nu permiteți pătrunderea apei pe afișaj și pe butoanele tactile.
- Aveți grijă să nu pătrundă lichidul pe conectorii electrici în timpul curățării, umplerii sau golirii apei!
- Se interzice transportarea termopotului, ținând de butonul de deschidere a capacului.
- Fiți atenți la scurgerea apei fierbinți.
- Fiți atenți, suprafața elementului de încălzire după utilizare rămâne fierbinte pentru o perioadă de timp!
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați termopotul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în orice alte lichide.
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică, dacă nu-l utilizați sau înainte de curățare.
- Nu plasați termopotul în mașina de spălat vase.
- Înainte de depozitarea îndelungată a dispozitivului sau înainte de curățare, deconectați-l de la rețeaua electrică, vărsați apa și lăsați dispozitivul să se răcească și să se usuce.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Fiți deosebit de precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- În timpul funcționării și în timpul răcirii plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Nu permiteți copiilor să atingă dispozitivul și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Verificați periodic starea cablului de alimentare, fișei cablului de alimentare și corpului dispozitivului.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării cablului de alimentare sau fișei cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea lui.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de oricare defecțiuni, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

În interiorul termopotului pot fi urme de apă– acest lucru este normal, deoarece dispozitivul a fost supus controlului calității.

- Scoateți termopotul din ambalaj, înlăturați orice autocolante, care împiedică la funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați dispozitivul, dacă acesta este deteriorat.
- Asigurați-vă, că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde tensiunii din rețeaua electrică.
- Plasați termopotul pe o suprafață plană și stabilă astfel, încât distanța de la perete sau mobilier până la termopot să fie de cel puțin 20 cm, iar spațiul liber deasupra termopotului să fie de cel puțin 50 cm.
- Deschideți capacul (1), apăsând butonul (2) și apucându-o, ridicați în sus.
- Umpleți termopotul cu apă, folosind un vas potrivit, asigurați-vă, că nivelul apei este peste marcajul «MIN» (14) și nu depășește marcajul maxim al

ROMÂNĂ

nivelului apei «FULL» (6), situat în interiorul rezervorului (10) pentru apa termopotului.

- Încideți capacul, apăsând-l până la «clic». Asigurați-vă, că capacul este închis bine.

Remarcă: Dacă capacul nu este închis bine, atunci apa nu se va încălzi la temperatura dorită.

- Introduceți ștecherul cablului de alimentare (16) în conector (15) pe corpul termopotului, iar fișa cablului de alimentare (16) în priză. Se va auzi un semnal sonor și toți indicatorii de pe ecran se vor aprinde pentru scurt timp.
- Procesul de fierbere va începe automat. Aparatul va intra automat în modul de încălzire și va începe să încălzească apa la temperatura implicită de menținere a căldurii de 85°C. Se vor aprinde indicatoarele de apă clocotită (21), pictograma de pornire (18) și temperatura setată de 85°C.
- După terminarea procesului de fierbere îndelungată, termopotul va trece la modul de menținere la 85°C.

Remarcă: termopotul utilizează tehnologia de fierbere prelungită a apei, care reduce semnificativ conținutul de clor dizolvat din apă.

- Scurgeți apa, pentru a face acest lucru deblocați pompa de alimentare cu apă, apăsând butonul (28), indicatorul de blocare (19) de pe panoul de control (7) se va stinge.

Notă: Dacă nu se întreprinde nicio acțiune timp de 8 secunde de la deblocare, încuietoarea este reactivată automat, iar indicatorul luminos de blocare (19) se aprinde din nou.

Atenție! Nu deschideți capacul imediat după încălzirea apei – pericol de arsuri cu abur fierbinte!

Atenție! Când scurgeți apa, aveți grijă să evitați arsurile cu apă fierbinte.

Pentru turnarea apei din termopot

- Așezați un vas potrivit sub gura de scurgere a apei (9), de exemplu, o ceașcă, apăsați butonul «UNLOCK | Deblocare» (28), indicatorul de blocare (19) se va stinge, apoi apăsați tasta de alimentare cu apă «DISPENSE | Turnare» (8) și țineți-o până la nivelul dorit de umplere a vasului cu apă.
- Din gura de scurgere a apei (9) va ieși apă fierbinte.
- Eliberați tasta «DISPENSE | Turnare» (8) și alimentarea cu apă se va opri.
- Pentru a deconecta termopotul, extrageți fișa cablului de alimentare (16) din priză.
- Așteptați ca apa să se răcească la temperatura camerei.
- Deschideți capacul termopotului (1) și așteptați răcirea completă a acestuia.
- Deschideți capacul (1) (vezi secțiunea «Curățare și întreținere»).

- Aplecând termopotul, scurgeți cu atenție apa rămasă. Aveți grijă, ca apa să nu ajungă pe panoul de control.
- Reinstalați capacul (1) la loc (vezi secțiunea «Curățare și întreținere»). Înainte de a utiliza termopotul, asigurați-vă că capacul (1) este bine fixat.
- Termopotul este gata pentru utilizare.

UTILIZAREA TERMOPOTULUI

- Deschideți capacul (1), apăsând tasta de deschidere a capacului (2) și, ținând-o, trageți capacul (1) în sus.
- Turnați în termopot apă curată, folosind un vas potrivit, nu depășiți marajul de nivel maxim al apei «FULL» (6), situat în interiorul rezervorului de apă (10). Nu turnați apă deasupra marajului «FULL» (6), deoarece apa fierbinte se poate revărsa la fierbere.
- Introduceți ștecherul cablului de alimentare (16) în conector (15) pe corpul termopotului, iar fișa cablului de alimentare (16) în priză. Va începe procesul de fierbere lentă, iar pe afișaj (24) vor apărea indicatorul de încălzire (21), de pornire «ON | PORNIT» (18) și indicatorul de blocare (19).
- Când temperatura atinge 100 °C, termopotul va trece automat la modul de menținere a temperaturii la 85 °C. În același timp pe panoul (7) se va aprinde indicatorul modului de menținere a temperaturii (22).

Notă:

- Nu deschideți capacul superior în timp ce fierberea apei.
- Nu adăugați apă dacă aceasta fierbe.
- Nu blocați ieșirea de abur (3) a capacului superior (1).
- În mod implicit termopotul va menține 85 °C.

Selectarea temperaturii

Pentru a modifica temperatura necesară de menținere a apei fierbinți, apăsați succesiv butonul de selectare a temperaturii de încălzire a apei «T°C SET | Selectare T°C» (26). Indicatorii de selectare a temperaturii se vor schimba secvențial între 95/85/75/65/55/45 (23) sau oprirea încălzirii apei «OFF | OPRIT» (17), corespunzător temperaturii de încălzire a apei «95°C/85°C/75°C/65°C/55°C/45°C» sau activarea modului de răcire a apei.

Note:

- Dacă temperatura selectată este mai mică decât temperatura din termopot, apa din termopot se va răci mai întâi până la temperatura setată, după care se va menține temperatura selectată. Când temperatura apei din termopot scade sub temperatura setată cu 5 grade, termopotul va trece în modul de încălzire.
- Indicatorul valorii temperaturii selectate va clipi în timp ce apa se răcește până la temperatura de

menținere a căldurii. De îndată ce temperatura setată este atinsă, indicatorul de temperatură nu va mai clipi.

- Timpul în care aparatul poate menține temperatura apei este nelimitat. Atâta timp cât este conectat la o sursă de energie, apa va rămâne caldă.
- Dacă este selectat modul de răcire, modul de menținere a apei calde este dezactivat și se afișează pictograma «OFF | OPRIT» (17). Apa se va răci treptat până la temperatura camerei.

Funcția de fierbere repetată

Apa răcită poate fi fiartă din nou. Apăsăți butonul de reîncălzire a apei «REBOIL | Fierbere repetată» (27). Se va aprinde indicatorul luminos de fierbere (21). Când procesul de fierbere este finalizat, indicatorul luminos (21) se va stinge, iar indicatorul de menținere a temperaturii apei (22) se va aprinde. Fierberea repetată nu va fi activată, dacă nivelul apei din termopot este scăzut.

Livrarea apei

- Așezați un vas potrivit la gura de scurgere (9).
- Apăsăți butonul (28) pentru a debloca alimentarea cu apă, pe afișajul (23) se va stinge indicatorul de blocare (19).
- Apăsăți și mențineți apăsată tasta «DISPENSE | Turnare» (8) pentru a umple vasul. Apa caldă va curge de la gura de scurgere (9) în vas atâta timp cât butonul de alimentare cu apă (8) este apăsat.

Remarcă: dacă nu se întreprinde nici o acțiune în decurs de 8 secunde de la deblocare, dispozitivul de blocare a livrării apei se va porni automat și pe afișaj va lumina indicatorul (19).

Atenție! Când scurgeți apa, aveți grijă să evitați arsurile cu apă fierbinte.

Fierberea apei

- Selectați temperatura dorită cu ajutorul butonului de selectare a temperaturii de încălzire a apei «T°C SET | Selectare T°C» (26), apăsați butonul pentru a activa modul de reîncălzire a apei «REBOIL | Fierbere repetată» (27).
- Funcția de fierbere va începe apoi și va fi indicată pe panoul de comandă (7) prin indicatorul (21).
- După încheierea perioadei lungi de fierbere termopotul va trece la modul de menținere a temperaturii la 85°C, moment în care indicatorul luminos (21) se va stinge și se va aprinde indicatorul luminos corespunzător modului de temperatură (22).
- Dacă temperatura apei scade semnificativ sub temperatura setată, de exemplu, dacă ați adăugat apă rece, se va activa modul de fierbere, iar indicatorul luminos (21) va fi aprins în mod constant. După fierberea apei temperatura ei va fi

menținută automat în funcție de valoarea indicatorului (23), pe care ați setat-o. Dacă temperatura scade sub valoarea setată – indicatorul va începe să clipească.

- Pentru a deconecta termopotul de la rețeaua electrică, scoateți fișa cablului de alimentare (16) din priza de rețea.
- Deschideți capacul termopotului (1) și lăsați-l să se răcească complet, scoateți capacul (1) (vezi secțiunile **Înainte de prima utilizare și Curățare și întreținere**), goliți apa din termopot, puneți la loc capacul (1) și depozitați termopotul.

Atenție! Pentru a evita arsurile cu apă fierbinte fiți atenți în timpul scurgerii apei.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Dacă porniți accidental termopotul fără apă, va funcționa siguranța termică automată și pe panou (7) vor dispărea complet indicațiile.

În acest caz extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și lăsați dispozitivul să se răcească timp de 10-20 minute, apoi umpleți fierbătorul cu apă și porniți-l, termopotul va funcționa în regim normal.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare deconectați termopotul de la rețeaua electrică, vărsați apa și lăsați termopotul să se răcească complet.
- Deschideți capacul (1) și apoi scoateți-l.

Scoaterea capacului

Pentru a scoate capacul (1) urmați pașii, indicați în figurile 1, 2 și 3:

- Deschideți capacul (fig. 1).
- Ridicați capacul la un unghi de aproximativ 30-40 de grade, trageți-l înapoi (spre panou (7) și scoateți capacul) (fig. 2).
- Scurgeți cu grijă apa rămasă, asigurându-vă, că apa nu ajunge pe panoul de comandă (7).
- Puneți capacul înapoi (1) sub un unghi (fig. 3), închideți capacul (1).
- Ștergeți suprafața exterioară a termopotului cu o cârpă ușor umedă, apoi ștergeți-o până la uscat.
- Pentru înlăturarea murdăriei utilizați detergenți neutri, este interzisă utilizarea perilor de metal, a detergenților abrazivi și solventilor.
- Nu scufundați cablul de alimentare și termopotul în apă sau în orice alte lichide.
- Nu plasați termopotul în mașina de spălat vase.

Pete pe suprafața interioară a termopotului

Când este expus la diverse impurități din apă, suprafața interioară a balonului metalic își poate schimba culoarea.

- Înlăturarea petelor poate fi efectuată cu acid citric sau oțet de masă.

ROMÂNĂ

- Pentru a îndepărta gustul de acid citric sau oțet fierbeți apa și vărsați-o.
- Repetați procedura până la îndepărtarea completă a mirosului și gustului apei.

Îndepărtarea depunerilor de calcar

- Calcarul format pe suprafața interioară a rezervorului metalic (10) duce la supraîncălzirea elementului de încălzire și la defectarea acestuia. Arderea elementului de încălzire, în cazul existenței depunerilor de calcar în termopot, nu prezintă caz de garanție.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar umpleți termopotul cu apă diluată cu oțet de masă în proporție 2:1 (ceea ce înseamnă la 5 litri de soluție: 3,5 litri de apă și 1,5 litri de oțet de masă) până la nivelul maxim «**FULL**» (6). În loc de oțet puteți folosi acid citric în proporție de 20 g la 1 litru de apă.
- Introduceți ștecherul cablului de alimentare (16) în conector (15) pe corpul termopotului, iar fișa cablului de alimentare (16) în priză.
- Apăsăți butonul «**CLEAN | Curățare**» (25), se vor afișa indicatorul de pornire (18) și indicatorul modului de curățare (20). Aparatul va începe să fiarbă apă. Apoi, indicatorul de curățare va începe să clipească pentru a indica faptul, că curățarea s-a încheiat, deconectați fișa cablului de alimentare (16) de la rețea și lăsați termopotul cu soluția de oțet peste noapte.
- Dimineața vărsați soluția de oțet, umpleți termopotul cu apă curată până la nivelul maxim, fierbeți și goliți apa.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar pot fi utilizate soluții speciale, destinate curățării fierbătoarelor electrice, urmând strict instrucțiunile de utilizare a acestora.
- Dacă este necesar, repetați procedura de curățare a termopotului de mai multe ori.

DEPOZITARE

- Înainte de depozitarea îndelungată a termopotului, deconectați-l de la rețeaua electrică, lăsați dispozitivul să se răcească complet și vărsați apa.
- Curățați termopotul.
- Păstrați termopotul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

SET DE LIVRARE

Termopot – 1 buc.
Cablul de alimentare – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz
Putere nominală de consum: 680-890 W
Volumul maxim al apei: 3,0 L

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

